La LIBERTÉ

Vol. 87 n°18 • du 18 au 24 août 2000 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Le Cercle de retour au CCFM ?

Le Centre culturel franco-manitobain a connu une bonne année financière l'année dernière avec les Jeux panam, les mardi Jazz et les autres activités culturelles. Pour ce qui est du dossier du Cercle Molière, les discussions se poursuivent.

■ Page 11.

Citation de la semaine

« Les membres du C.A. sont bloqués au mode survie depuis quelques années. »

Le directeur de la radio communautaire Envol 91, Claude Heppelle, est surpris et déçu de la décision du conseil d'administration d'abolir son poste. Il sera le quatrième directeur à quitter la station en quatre ans.

■ Page 6.

Le SOMMAIRE

Comment nous rejoindre?
Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

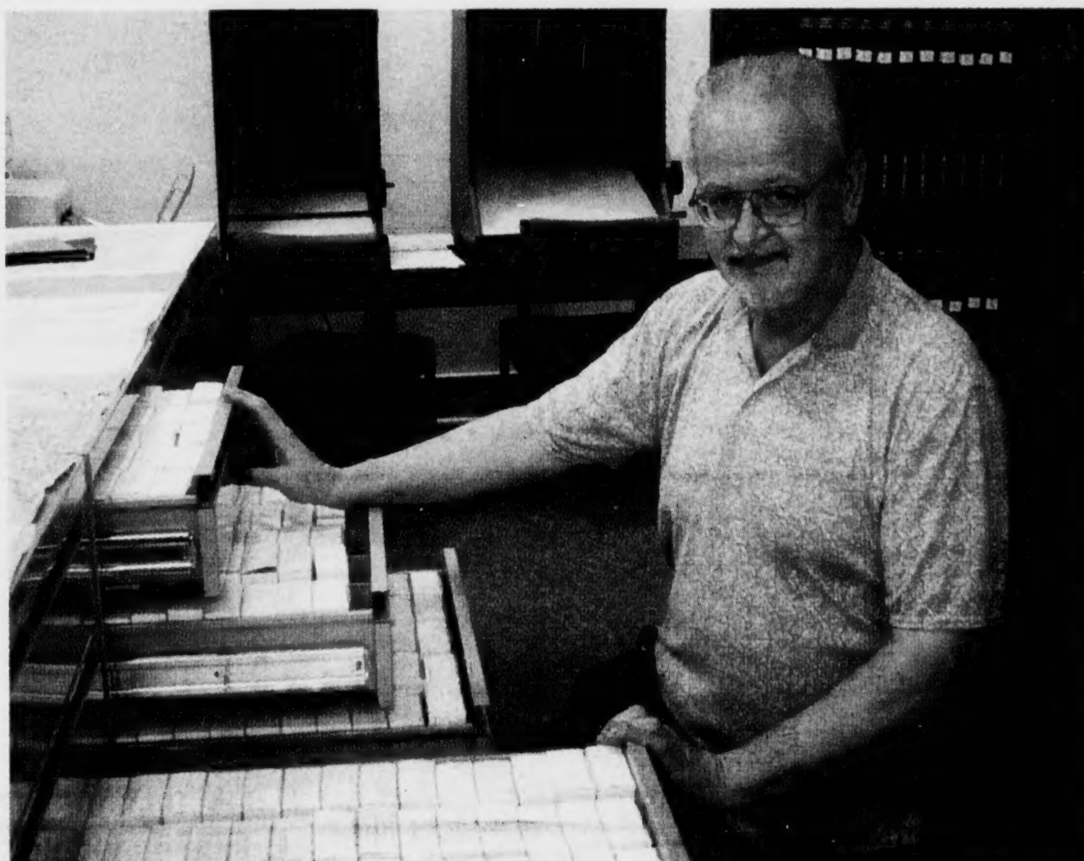


photo: Daniel Bahuaud

Les ancêtres sur films

Bonne nouvelle pour les amateurs de recherche généalogique. Le Centre du patrimoine vient de recevoir plus de 200 bobines de microfilm contenant les registres paroissiaux du Québec qui remontent à aussi loin que 1621. ■ Page 3.

Claire comme de l'eau de roche

Peut-on retrouver la bactérie E-coli dans l'eau du Manitoba ? Les chances sont minces selon deux spécialistes de la Ville de Winnipeg et du ministère de la Conservation de l'environnement et des ressources naturelles de la province. Le ministère de la Santé publique recommande aux propriétaires de puits d'effectuer des tests par mesure de prévention.

■ Page 7.

Mon travail, c'est la peinture

Le Centre culturel franco-manitobain présentera tout l'automne les oeuvres d'Aimé L'Heureux. L'artiste de Winnipeg Beach jette un regard satirique sur les tournants de la société lorsqu'elle est soumise à la pression des valeurs, des idéaux et des normes qui la compose. Empreint de respect, l'humour de ses oeuvres promet d'en faire réfléchir plus d'un.

■ Page 9.

FOLKLORAMA

Amenez-en des gens!

Mylène CRÊTE

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge a connu une année record lors de l'édition 2000 du Folklorama. La troupe de danse a reçu du 6 au 12 août quelques 6 400 personnes dans son pavillon canadien-français situé au Centre culturel franco-manitobain (CCFM).

« Nous avons définitivement eu plus d'achalandage que l'année précédente, affirme le directeur de l'Ensemble, Guy Noël. Au moins quatre de nos soirées ont attirées, à elles seules, plus de 1000 personnes. »

Le nombre d'autobus provenant de l'extérieur a aussi augmenté, passant de neuf à 25 cette année.

L'argent amassé par la vente des billets profite à l'Ensemble qui utilise cet argent pour son développement. On ne saura pas avant l'automne combien d'argent a été recueilli, mais Guy Noël estime que le montant se chiffrera dans les 10 000 $.

La vente de billets n'a pas servi qu'à amasser des fonds pour l'Ensemble. « Avec chaque billet que nous avons vendu se trouvait une carte sur laquelle les visiteurs pouvaient écrire leurs commentaires, explique-t-il. Les gens ont été très bien reçus et ils nous ont qu'ils se sentaient à l'aise dès leur arrivée. »

La coordination du spectacle est un autre des éléments qui attire les éloges des visiteurs. Celle-ci est rendue possible grâce au 75 bénévoles qui contribuent au bon déroulement des événements du pavillon.

FRANCOPHONIE

Une agréable surprise

Le ministre responsable de la Francophonie du Québec, Joseph Facal, a tellement aimé le contact avec des leaders de la communauté franco-manitobaine, qu'il s'est engagé à revenir pour connaître davantage le Manitoba français.

Érick THÉBERGE

Le ministre responsable de la Francophonie du Québec, Joseph Facal, était de passage à Winnipeg dans le cadre de la Conférence des Premiers ministres du Canada qui se tenait du 9 au 11 août. Les représentants de la communauté franco-manitobaine en ont profité pour rencontrer le ministre, histoire de le sensibiliser aux préoccupations des Franco-Manitobains et de lui présenter en détail la communauté francophone d'ici.

« Ce n'est pas la première fois que je rencontre les représentants de la communauté franco-manitobaine, lance Joseph Facal. À chaque rencontre, on manquait de temps pour discuter en long et en large de la communauté. Cette fois-ci, j'ai eu l'occasion d'approfondir ma connaissance sur celle-ci. Je suis heureux de constater le progrès effectué, notamment dans le secteur de la gestion scolaire. »

Le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Michel Chartier, indique que la rencontre fait partie d'un processus générale de sensibilisation. « On se fait un devoir de rencontrer les politiciens en visite chez nous, note-t-il. On essaie d'intéresser ces personnes à notre développement pour qu'elles puissent constater notre évolution. »



photo: Érick Théberge

Le ministre des Affaires inter-gouvernementales et ministre responsable de la Francophonie, Joseph Facal, s'est dit surpris par la vigueur du leadership de la communauté franco-manitobaine.

Selon Michel Chartier, Joseph Facal a été surpris par la force de la communauté franco-manitobaine. « On fait notre possible pour que le gouvernement du Québec retienne l'idée que notre communauté est forte et qu'elle se développe bien », affirme-t-il.

« Les Québécois ont la mauvaise habitude de percevoir les francophones hors-Québec comme un tout, remarque Joseph Facal. Ce qui est erroné. La preuve, c'est qu'ici, la communauté fait preuve d'un leadership jeune, dynamique et enthousiaste. »

Joseph Facal rappelle que le gouvernement du Québec appuie les communautés francophones hors-Québec par un programme de partenariat d'échange entre des organismes québécois et franco-canadiens. L'enveloppe budgétaire réservée à ce programme et de 1,1 millions $, soit environ un dollars par francophone hors-Québec. « N'oublions pas que le budget de ce programme a été augmenté de 20 % par rapport à l'année dernière et que le gouvernement québécois alloue ces sommes à la mesure des moyens que dispose un gouvernement provincial, » rappelle Joseph Facal.

Le directeur de l'Institut Joseph Dubuc, Guy Jourdain, souligne que l'aide financière du gouvernement du Québec est appréciée mais demeure insuffisante. « Il est certain que tous les appuis sont acceptés, mais en ce qui concerne l'aide financière du gouvernement québécois, c'est certain qu'on voudrait plus. »

Joseph Facal s'est engagé à revenir au Manitoba dans un cadre informel pour visiter davantage la communauté franco-manitobaine.

FRANCOPHONIE

Un atlas sur le Web

Yves LUSIGNAN (APF)

Les enseignants, étudiants, chercheurs et journalistes qui sont constamment à la recherche de statistiques, de graphiques, de cartes et de tableaux sur la francophonie canadienne ont maintenant accès à ces informations sur Internet.

Le tout premier Atlas du développement des communautés francophones et acadiennes du Canada disponible sur le Web présente en effet des données sur les populations de langue française au pays et sur leur développement. Réalisé par les géographes Anne Gilbert et André Langlois de l'Université d'Ottawa, cet atlas unique en son genre a été financé par Industrie Canada par le biais de son programme *Francommunautés virtuelles.*

Ses auteurs espèrent qu'ils contribuera à stimuler les échanges avec les Québécois et à mieux faire connaître le Canada français hors Québec. Les statistiques de l'atlas électronique proviennent de Statistique Canada et plusieurs données représentées sur les graphiques sont du ministère du Patrimoine. L'adresse est le http://langlois.geog.uottawa.ca/atlasfr.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER, Érick THÉBERGE** et **Mylène CRÊTE** (Stagiaire) • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455

OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

PATRIMOINE

Faciliter la recherche

Les travaux de recherche au Centre du patrimoine seront plus faciles, grâce à l'acquisition de registres paroissiaux du Québec sur microfilm et au catalogage de photos sur ordinateur.

Daniel BAHUAUD

La Société historique de Saint-Boniface (SHSB) a obtenu le 12 août 1229 bobines de microfilms contenant les registres paroissiaux du Québec. Avec cette acquisition, les Franco-Manitobains voulant obtenir des renseignements généalogiques sur leurs ancêtres n'auront plus besoin de se rendre au Québec.

« Grâce à ces registres, la SHSB aura, dans son Centre du patrimoine, un outil de recherches généalogiques unique dans l'Ouest canadien, souligne le directeur général de la SHSB, Alfred Fortier. Ces microfilms permettront aux chercheurs de faire leurs recherches sans avoir à parcourir de longues distances ou sans attendre plusieurs semaines pour obtenir la documentation voulue. »

La collection contient quelque 4 215 000 actes de baptêmes, mariages et sépultures enregistrés dans les paroisses catholiques du Québec entre 1621 et 1876. La SHSB possédait déjà 216 bobines, et la nouvelle acquisition représente le solde de la collection.

Le ministère fédéral de la Diversification de l'Économie de l'Ouest et Patrimoine canadien a déjà attribué une somme de 20 000 $ pour les bobines, soit la moitié du coût total de l'achat de 40 000 $. À ce jour, une collecte de fonds effectuée auprès du public a permis d'obtenir environ 16 000 $. Un deuxième appel pour combler le manque à gagner sera organisé à l'automne.

Des photos numérisées

Un projet à plus long terme est le catalogage sur ordinateur des 20 000 photos de la collection SHSB, qui a commencé en juillet. En mai 1999, un projet pilote a permis à la SHSB de numériser et de faire une description détaillée des 1 300 photos de la collection du Musée de Saint-Boniface, elle-même déposée dans les archives de la SHSB. Archiviste à la SHSB, Gilles Lesage estime que le succès du projet pilote mènera éventuellement au classement de toutes les collections de photos déposées à la SHSB, tel le Fonds Maurice-Baudoux ou celui de La Liberté.

« Pour le chercheur, la banque de données est un atout, souligne-t-il. La recherche est plus précise, plus pointue, grâce à la description qui accompagne chaque photo. Le croisement de données se fait à un niveau plus poussé que ne le permet nos fiches actuelles. De plus, il sera éventuellement possible d'accéder à cette banque de données sur Internet. »

Le répertoriage de la collection SHSB se fait présentement à petites doses, souligne Gilles Lesage. « Nos employés s'occupent de l'entrée des données à temps perdu, indique-t-il. Mais idéalement, il nous faudrait des subventions nous permettant d'embaucher une personne à temps plein. Elle pourrait répertorier les photos plus rapidement et développer une connaissance plus intime de la collection. »

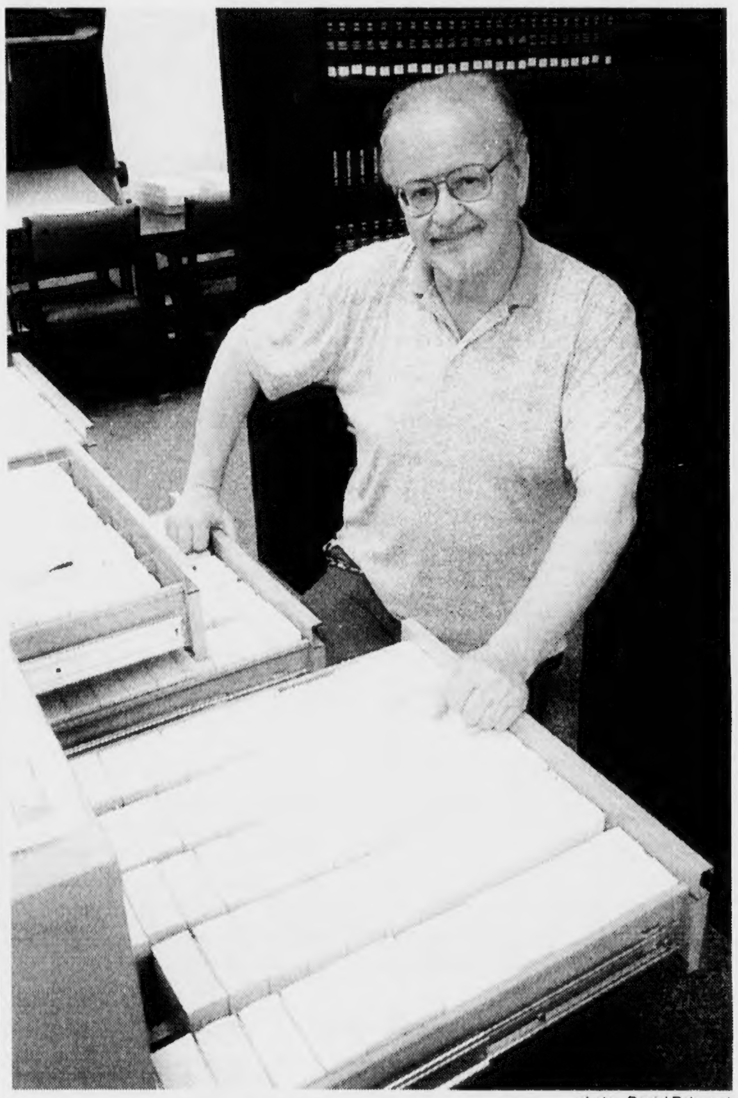


photo: Daniel Bahuaud

Alfred Fortier : Plus besoin de se déplacer pour consulter les registres paroissiaux.

COLLECTE DE FOURNITURES

Papier, crayons, ciseaux, ...

Le secrétaire d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest, Ronald Duhamel, a lancé le 10 août sa neuvième collecte annuelle de fournitures scolaires.

La population est invitée à faire don de fournitures scolaires au Canwest Global Park à l'occasion des parties de baseball jouées par les Goldeyes. Des boîtes de dépot ont aussi été placées dans les magasins SAAN de la rue McPhillips, Lakewood, Regent Ouest et Portage. Les fournitures seront distribuées aux enfants les 28 et 29 août par les membres de la Légion royale canadienne.

La collecte de fournitures scolaires a vu le jour en 1990 alors qu'une électrice avait appelé Ronald Duhamel pour lui faire part de son besoin de fournitures scolaires pour ses enfants, un besoin qu'elle n'arrivait pas à combler. Le député avait alors décidé d'organiser une collecte afin que tous les enfants de Winnipeg puissent avoir leurs fournitures scolaires pour la rentrée.

M.C.

Éditorial

Peut-on se passer d'Ottawa?

Réunis à Winnipeg pour la 41ème Conférence annuelle des premiers ministres, les dirigeants des dix provinces et des trois territoires ont travaillé très fort pendant trois jours pour finalement en arriver à dire, qu'ils n'ont pas grand chose à dire …

Dans le communiqué final *Les engagements des premiers ministres envers leurs citoyens en matière de santé*, les premiers ministres partagent leur vision en matière de santé :

Les Canadiens auront des systèmes de santé financés par les fonds publics qui dispensent des services de qualité et qui contribuent à promouvoir la santé et le bien-être des Canadiens de manière efficiente et équitable.



par Pascal DUBÉ

WOW! Trois jours pour penser à ça! Et ils en remettent. *Les premiers ministres croient que les principaux objectifs des systèmes de santé au Canada sont les suivants : préserver, protéger et améliorer la santé des Canadiens; assurer, partout au Canada, un accès raisonnable à une gamme de services de santé appropriés et efficaces, en fonction de leurs besoins et non de leur capacité de payer; assurer leur pérennité afin de garantir que les services de santé seront disponibles lorsque les Canadiens en auront besoin dans l'avenir.*

Pardonnez-moi, mais je pensais qu'on avait déjà à ça droit en tant que Canadiens. On savait tous que les premiers ministres allaient discuter de santé lors de cette conférence et que tous les intervenants s'entendaient déjà pour dire qu'il est impératif que le gouvernement fédéral réinvestisse des sommes substantielles pour remettre le système sur pied. Pas besoin de trois jours pour s'entendre là-dessus. Pas besoin non plus d'intenses rondes de négociations pour répéter les grands principes qui constituent le fondement de notre système de santé, soit que tous les Canadiens, peu où il se trouve, aient accès aux meilleurs soins disponibles.

Parce que c'est ça que le communiqué nous dit. Dans le texte final de l'entente, on peut y lire que les premiers ministres exhortent Jean Chrétien à restaurer entièrement et immédiatement la partie en espèce des paiements de transfert en matière de santé et de programmes sociaux à 18,7 milliards $ annuellement, soit un réinvestissement de 4,5 milliards $ par année. Nulle part dans le texte on aborde le problème national de recrutement de professionnels de la santé. Rien sur les défis que le secteur de la santé devra confronter avec le vieillissement de la population et ses effets sur la population. À peine abordent-ils l'épineux sujet de la privatisation des soins.

Le dernier paragraphe du communiqué nous apprend que la privatisation de la santé a été soulevée, mais l'ordre du jour n'a pas permis d'en discuter en profondeur. Une façon plutôt facile de s'esquiver, prouvant ainsi que les premiers ministres des provinces ne sont pas assez matures et responsables pour décider seuls des grandes orientations que doit prendre le système de santé canadien.

Les plus petites provinces ont encore besoin du « Big Brother » d'Ottawa pour rappeler à l'Ontario, l'Alberta et même le Québec que les initiatives qu'ils mettent de l'avant ne sont pas toujours celles souhaitées par les résidants des autres provinces. Notre système de santé ne doit pas être assujetti à la loi du plus fort. Ottawa a encore un rôle à jouer pour s'assurer que tous les Canadiens aient accès à un régime d'assurance maladie universel et équitable, que cela plaise ou non à messieurs Klein, Harris et Bouchard.



À VOUS la parole

La Chambre se prononce

Présentation faite par le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface au comité législatif sur le projet de loi 44.

D'abord, nous sommes de l'avis que le gouvernement du Manitoba dirigé par le Nouveau Parti Démocratique, et j'insiste sur le mot démocratique, a la responsabilité de s'assurer le plus haut standard de démocratie. Pour ce, on doit donc, autant que possible, s'assurer que pour une question aussi importante que le vote pour l'accréditation syndicale, il y ait un vote a bulletin secret.

Si la présente loi veut s'assurer que les employeurs n'intimident aucunement les employés intéressés à se syndicaliser, sûrement on devrait faire de même pour les chefs de syndicats.

Deuxièmement, nous croyons que l'arbitration obligatoire après 60 jours risque d'augmenter le temps de grève plutôt que d'éviter les périodes de grève coûteuses pour les employés autant que les employeurs. Pourquoi faire des compromis difficiles quand on peut plutôt attendre qu'une tierce partie le fasse. De plus, si on veut faciliter l'accès à l'arbitration obligatoire aux employés, en toute justice, il faudrait aussi le faire pour l'employeur.

Troisièmement, après avoir siégé pendant six années à titre de commissaire de la Commission des droits de la personne, si un employeur, selon cette loi, doit s'assurer que ses employés ne seraient pas brimés dans leur personne ou leurs responsabilités par d'autres employés, sûrement les employés aussi doivent être tenus responsables de leurs actions en tout temps et encore plus en temps de grève ou les esprits risquent de s'échauffer. D'ailleurs la loi sur les droits de la personne ne prévaudrait-elle pas sur le projet de loi présent.

Finalement, notre province jouit présentement d'une belle croissance économique qu'il est important de soutenir autant pour les employeurs que pour les employés et, ici, je pense à nos jeunes et à nos moins jeunes qui peuvent finalement trouver toutes sortes d'opportunités d'emplois sans avoir à quitter notre belle province.

Roland Boisvert
Président de la Chambre de commerce
Le 15 août 2000

ÉDUCATION

Une association qui portera fruit

Les communautés francophones peuvent désormais competer sur un nouvel organisme pour voir au développement de l'éducation française à l'extérieur du Québec.

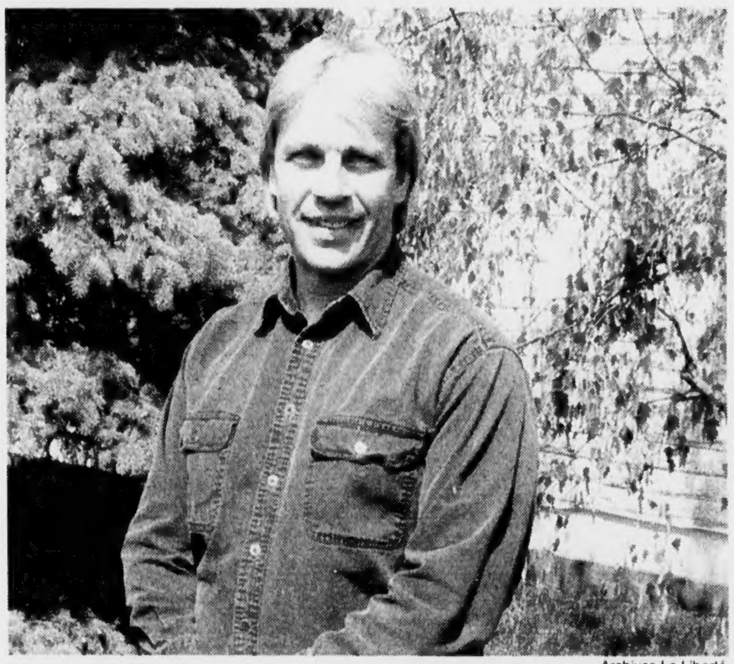
Mylène CRÊTE

Un organisme regroupant les directeurs généraux des commissions scolaires francophones hors Québec est né. Le Regroupement des conseils scolaires francophones du Canada a adopté sa structure les 10 et 11 août dernier lors d'une réunion à Windsor.

Le directeur général de la commission scolaire francophone du Yukon, Edmond Ruest y participait en tant que représentant de l'Association des directeurs de l'éducation de l'Ouest et du Nord.

« Nous voulons prioriser des projets afin d'améliorer la récupération linguistique et la francisation », affirme-t-il. Un des projets que le Regroupement voudrait réaliser est l'installation de mécanismes d'échange qui permettraient aux étudiants francophones de fréquenter des écoles de d'autres provinces. Le but d'un tel projet serait de démontrer aux jeunes l'étendue de la francophonie au Canada.

D'ici la réalisation de ce projet, le Regroupement veut se donner un espace de communication sur Internet. « Nous voulons mettre en commun les programmes qui existent déjà dans certaines communautés et faire profiter l'ensemble de la francophonie de ces programmes, explique Edmond Ruest. Nous voulons créer des projets innovateurs pour contrer l'assimilation et développer un sentiment d'appartenance, mettre du concret dans la théorie! »



Archives La Liberté

André Carbonneau se dit enthousiasmé par la création du Regroupement.

Le vice-président de la Fédération nationale des conseillères et conseillers scolaires francophones du Canada, André Carbonneau est enthousiasmé par la création du Regroupement. « C'est un groupe apolitique qui a un mandat strictement administratif, explique-t-il. Il a pour but le développement des écoles francophones du Canada. »

Le Regroupement est issu du désir de la Fédération de réaliser des projets en plus de supporter les revendications des commissions scolaires francophones. Pour ce faire, l'union des conseils scolaires du pays semblait tout indiquée. « L'idée a grandi et nous avons eu du support de Patrimoine Canada pour nous aider à mettre le projet sur pied », continue André Carbonneau.

C'est lors d'une réunion les 5 et 6 mai dernier que les principaux intervenants du secteur de l'éducation francophone au Canada ont défini le fonctionnement du Regroupement.

Le partenariat des directeurs généraux donnera aux conseils scolaires un plus grand pouvoir de persuasion auprès des gouvernements et de meilleures ressources pour améliorer la gestion scolaire francophone.

« Les problèmes des divisions scolaires sont similaires et le regroupement permettra aux directeurs généraux d'échanger, affirme André Carbonneau. Des projets naîtrons de cette concertation et permettrons aux commissions scolaires francophones de contrer l'assimilation, de rehausser la qualité de l'éducation et de la récupération linguistique. »

Le Regroupement soumettra ses projets à la Fédération qui s'occupera de les présenter au gouvernement fédéral afin d'obtenir le financement nécessaire pour leur réalisation. « C'est un outil pan-canadien pour nous sortir du marasme, lance André Carbonneau. Cela va nous permettre de montrer ce qu'on peut faire concrètement avec nos ressources.

« La prochaine année sera une année test, ajoute-t-il. Je crois que le Regroupement tentera de réaliser des petits projets concrets facilement mesurables pour gagner de la crédibilité auprès des instances gouvernementales.

« Je fonde beaucoup d'espoir sur le Regroupement, car je sais que ça fonctionnera », conclu André Carbonneau.

ENVOL 91

La station perd son directeur

Érick THÉBERGE

Le directeur de la radio communautaire du Manitoba, Envol 91 FM, Claude Heppelle n'occupera plus les fonctions de directeur de la station à partir du 31 août. Le conseil d'administration (CA) a décidé de ne pas renouveler son contrat, invoquant des raisons financières.

Le principal intéressé s'est dit un peu surpris de la tournure des événements. « Je n'ai pas été consulté, affirme Claude Heppelle. La communication entre le CA et moi a toujours été bonne, mais je suis un peu étonné de la façon dont cette décision-là a été prise. La vice-présidente m'a annoncé la nouvelle le 10 août en me disant que c'était un consensus du CA. »

La vice-présidente de la radio, Damyèle Arbez-Chaput, confirme la décision. « Le poste de directeur était un projet pilote, indique-t-elle. Pour équilibrer notre budget 2000-2001, nous avons dû effectuer des coupures, et nous avons décidé de ne pas renouveler le poste de directeur. Ce n'est pas une décision qui a été facile à prendre. »

Claude Heppelle souligne que la décision est financière, rien de plus. Selon lui, les membres du conseil d'administration qui sont responsables d'examiner les finances de la station ont préparé un budget provisoire qui doit être entériné le 24 août par tous les membres du CA. Or, ce budget serait déficitaire de 20 000 $. Étant donné que le salaire du directeur est de 26 000 $, dont un montant de 5 000 $ est financé par les fonds publics, l'équation est évidente.

Claude Heppelle affirme que les membres du CA auraient pu couper ailleurs et demeure convaincu que la coupure de son poste n'est pas la meilleure solution. « Par exemple, ils auraient pu couper dans la programmation, comme l'achat de disques et les animateurs », déclare-t-il.

Damyèle Arbez répond qu'une présence en onde est primordiale à la radio. « Nos clients demandent qu'il y aient une personne vivante sur les ondes, signale-t-elle. Puis, nos animateurs sont plus solides qu'auparavant, on a l'impression qu'ils sont des personnes de radio. »

Bien qu'il comprenne le passé financier houleux d'Envol 91 FM, Claude Heppelle juge que « les membres du CA sont bloqués en mode survie depuis quelques années. L'équipement est désuet, estime-t-il. Cette année, j'ai fait réparer les lecteurs de disque compact à quelques reprises, coût total des réparations : entre 800 $ et 900 $. Ça fait plusieurs fois que je recommande de les changer, mais je n'obtiens aucune réaction. Le jour où il faudra vraiment changer ces lecteurs, le coût à l'achat sera doublé, sinon triplé puisqu'on les aura fait réparer plusieurs fois. »

D'autre part, Claude Heppelle s'interroge sur la manière dont la décision a été prise. « On m'a dit que la décision avait été accepté par tous les membres CA, affirme-t-il, mais je n'ai jamais entendue parler d'une réunion officielle. Je trouve un peu bizarre que le CA d'un organisme se réunisse sans en parler au directeur. De plus, je suis certain qu'il manquait au moins trois personnes, dont le président qui est en congé de maladie. Bien que d'ordinaire, le président n'a pas droit de vote, il me semble qu'il est consulté sur les décisions importantes. »

La vice-présidente se défend en affirmant que les membres du CA ont tous été consultés, sauf le président en raison de son état de santé. « Les membres qui ne pouvaient assister à la réunion ont été contactés par téléphone pour donner leur avis, rassure Damyèle Arbez-Chaput. La décision reflète le consensus du conseil d'administration. Claude a effectué un excellent travail. Mais maintenant, nous devons nous retrousser les manches. »

Ce retour en arrière sème le doute dans l'esprit du directeur de la station. « Il va y avoir un manque à la radio. Je serai le quatrième en quatre ans à passer comme coordonnateur, responsable ou directeur, appelez ça comme vous voulez. De sorte que la crédibilité de la station en prend un coup. Les clients sont plus ou moins intéressés à investir dans une radio où il existe un trop grand roulement de personnel. J'ai soumis une solution de rechange au conseil et j'attends de voir leur réaction. »

Claude Heppelle reste amer face à cette décision. « Les bénévoles du conseil d'administration font un travail énorme et ils m'ont soutenu pendant la dernière année, lance Claude Heppelle. J'ai toujours eu une bonne relation avec eux et je crois qu'ils sont très satisfaits du travail que j'ai accompli. Par contre, je trouve que cette décision ne rend pas justice à tout ce que j'ai fait pour la station, compte tenu du nombre d'heures que j'ai mis dans cette radio. Je trouve ça dommage, il aurait pu m'en parler avant de faire quoi que ce soit. »

EAU POTABLE

Est-on à l'abris de E-coli?

La découverte de la bactérie E-colis dans l'eau des résidants de Walkerton en Ontario a soulevé plusieurs questions au sujet de la qualité de l'eau potable.

Mylène Crête

Bien qu'aucune usine de traitement de l'eau n'existe à Winnipeg, les responsables du service d'eau et des déchets de la ville de Winnipeg affirment que l'eau est propre et sécuritaire. Ils recommandent toutefois aux élus municipaux la construction d'une telle usine afin d'éviter une potentielle contamination.

L'eau potable de la ville de Winnipeg provient du lac Shoal situé sur la frontière entre le Manitoba et l'Ontario. L'eau du lac est amenée par un système de tuyauterie dans un réservoir nommé Deacon où elle demeure pendant dix jours afin d'être traitée.

Le traitement consiste à désinfecter l'eau avec du chlore. Ce produit est ajouté à l'eau trois fois durant son périple du lac Shoal aux robinets des consommateurs. L'apparence sécuritaire de ce traitement et les quelque 45 tests différents effectués à 70 endroits pour vérifier la qualité de l'eau ne satisfait pas le service de l'eau et des déchets de la Ville. Celui-ci considère l'éventuelle construction d'une usine de traitement de l'eau.

« Nous le recommandons, affirme l'ingénieur du département de l'eau et des déchets, Kelly Kjartanson. Même si elle provient d'une source isolée, l'eau du lac Shoal pourrait être contaminée. »

La pollution en provenance des chalets et de leurs fausses septiques peut faire proliférer dans l'eau du lac une bactérie nommée cryptosporidium qui résiste aux effets désinfectant du chlore. « Des gens pourraient souffrir de vomissements et de diarrhée si l'eau du lac devenait polluée, admet-il. Le risque demeure toutefois quasi-inexistant pour la majorité de la population. Seuls les gens ayant un système immunitaire faible comme les gens souffrant du sida ou ceux qui subissent des traitements contre le cancer pourraient être grandement affectés. »

« Nous testons régulièrement notre eau pour différents types de bactéries et nos résultats sont négatifs, ajoute-t-il. Il serait pratiquement impossible pour une bactérie toxique comme E-coli, qui est causée par les eaux usées provenant des animaux de ferme de se retrouver dans le lac Shoal car il est isolé des fermes. »

Une autre source d'inquiétude du service est un des effets du chlore sur les niveaux de carbone retrouvé naturellement dans l'eau: les sous-produits de désinfections. Ceux-ci peuvent causer des maladies cancéreuses chez les gens qui ont consommé de l'eau des années durant.

Le niveau de sous-produits de désinfection retrouvé dans l'eau de Winnipeg dépasse d'environ 10 % la limite recommandée par le gouvernement fédéral. L'eau est cependant conforme à la loi sur la santé publique du gouvernement manitobain.

« Une usine de traitement de l'eau nous permettrait de baisser le niveau de sous-produits de désinfection en plus de nous permettre de nous ajuster aux recommandations du gouvernement fédéral pour l'eau potable qui, selon nous, deviendront plus sévères, explique Kelly Kjartanson. Nous pourrions aussi éliminer les algues qui prolifèrent en été et qui rendent l'odeur de même que le goût de l'eau désagréables. L'usine serait une protection additionnelle qui nous garantirait que notre eau est de qualité.»

Un tel projet coûterait 204 millions $ à la Ville. Le service de l'eau et des déchets paierait la moitié de ce montant avec l'argent qu'il a amassé pour son « Water Treatment Plant Reserve Fund ». L'argent de ce fonds, créé en 1993, provient d'une partie des taxes municipales pour le traitement de l'eau. L'autre moitié du montant estimé pour la construction de l'usine proviendrait d'un emprunt remboursable sur plusieurs années.

Environ 12 millions $ par année seraient nécessaires pour faire fonctionner l'usine, ce qui ferait augmenter la taxe municipale sur l'eau et les égouts de 5 %. Le projet demeure pour l'instant à l'état de proposition. On prévoit l'ouverture de l'usine pour l'an 2006, si les élus municipaux approuvent le projet d'ici la fin de l'année.

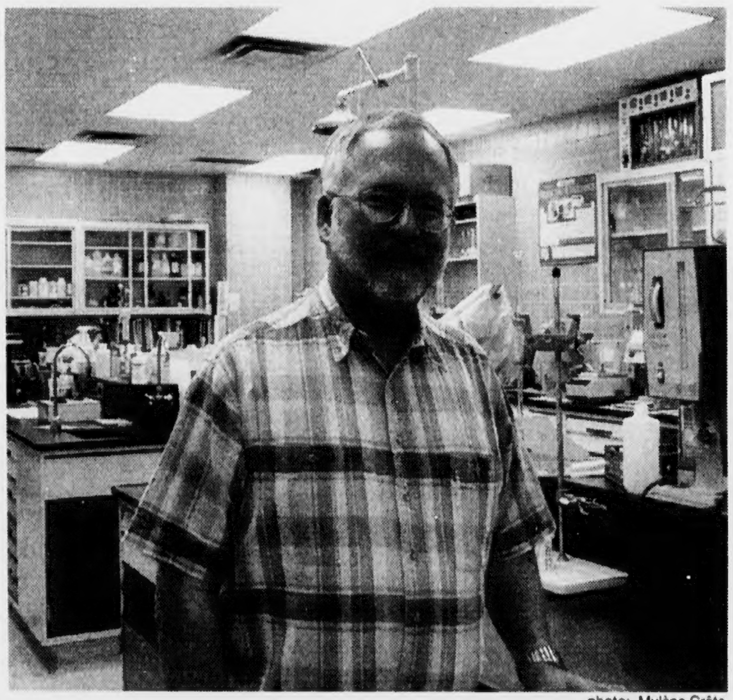


photo: Mylène Crête

Kelly Kjartanson dans le laboratoire du service d'eau et des déchets de Winnipeg.

L'eau des puits

« Vingt pourcent de la population du Manitoba boit de l'eau qui est retrouvée sous la terre », mentionne l'ingénieur en environnement du ministère de la Conservation de l'environnement et des ressources naturelles, Don Rocan. L'eau en provenance des puits artésiens déservant les régions avoisinantes est aussi traitée avec du chlore.

Cette eau est très sécuritaire lorsque le puit et son environnement sont utilisés adéquatement. Les puits doivent, par exemple, être scellés, bien entretenus et leur eau doit être testée au moins une fois par année. « Plusieurs puits ont été contaminés lors de l'inondation de 1997, mais ils ont été nettoyés », explique Don Rocan.

Il n'y a pas que les inondations qui sont à l'origine de la contamination des puits, de fortes pluies y font aussi proliférer les bactéries. « L'eau de pluie imprègne le sol après être entré en contact avec ce qu'il y a dessus, indique-t-il. Alors, si une fosse septique ou des excréments d'animaux de ferme se trouvent non loin d'un puit, il peut être contaminé surtout s'il n'est pas en bonne condition.

« C'est pourquoi nous recommandons présentemment de faire des tests sur l'eau, après les fortes pluies du mois dernier, pour vérifier si elle contient des bactéries qui peuvent causer divers maux. Normalement, l'eau des puits devrait être testée au moins une fois par année. »

Les bactéries que l'on craint ne sont pas aussi toxiques que la souche E-coli qui a décimé la population de Walkerton en Ontario. « Habituellement, les bactéries qui contaminent l'eau causent de la diarrhé et des vomissement. Il est rare qu'elles causent la mort. Nous préférons tout de même nous assurer que l'eau des puits est sécuritaire. »

Les résultat des tests chimiques et microbiologiques effectués sur l'eau des puits par les municipalités sont comparés aux Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada afin de s'assurer de la bonne qualité de l'eau. Au ministère de la Conservation de l'environnement et des ressources naturelles, on considère que l'eau des puits publics est généralement d'une qualité équivalente à celle de Winnipeg.

« Autrefois, les vieux puits à ciel ouvert étaient propices à la contamination de l'eau, affirme Don Rocan. Les puits construits aujourd'hui sont plus petits et scellés afin de conserver la pureté des sources souterraines d'eau. »

PARTI CONSERVATEUR MANITOBAIN

Un nouveau chef

Le Parti conservateur fonde ses espoirs sur un homme d'affaires de Winnipeg, Stuart Murray, pour faire face au Parti néo-démocrate.

Érick THÉBERGE

À la suite au retrait en politique de Gary Filmon, le Parti conservateur manitobain s'est trouvé un nouveau chef : Stuart Murray, qui a été élu par acclamation. Bien qu'il ne soit pas encore député en chambre, le nouveau leader entend bien conduire son parti à la tête du gouvernement du Manitoba. Pour ce faire, celui qui a une bonne expérience du « terrain » veut consulter la population manitobaine pour établir une plateforme électorale.

Stuart Murray a grandi dans la circonscription de River Heights. Il est engagé dans la politique depuis 15 ans. En 1990 et en 1995, il a été en charge de la tournée électorale de Gary Filmon, et il a occupé la fonction de directeur des communications pour la campagne électorale de 1999.

Actuellement, le nouveau chef conservateur œuvre dans le secteur privé. Il est le président-directeur général de la compagnie pétrolière Domo depuis 1993. Auparavant, il a occupé le poste de vice-président de cette compagnie pendant quatre ans. Il a aussi été à la tête de l'organisation du Championnat mondial de hockey junior qui s'est tenu à Winnipeg en 1999.

Bien qu'il ne connaisse pas la communauté francophone à fond, il se dit conscient que les francophones font partie de l'histoire intégrante du Manitoba. En ce sens, il voit d'un bon œil le rapport Chartier et ses 29 recommandations. Stuart Murray reste toutefois inconnu de la communauté franco-manitobaine. « Nous ne connaissons pas beaucoup de chose sur lui, signale le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher. Nous prévoyons le rencontrer pour lui faire part de nos préoccupations et pour lui faire connaître un peu plus la communauté. »

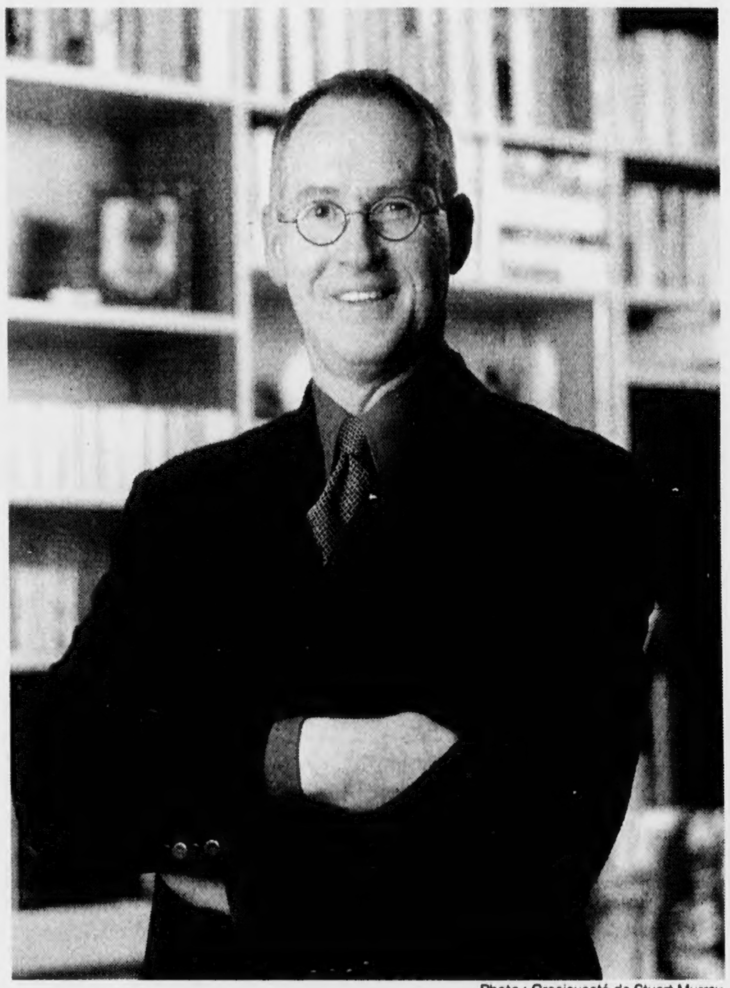


Photo : Gracieuseté de Stuart Murray

Stuart Murray est le nouveau chef du Parti conservateur du Manitoba.

Un des membres du Parti conservateur, Ian MacPherson, voit d'un bon œil l'arrivée de Stuart Murray à la tête du parti. « C'est une personne qui a une bonne expérience du terrain, dit-il. Il bénéficie de l'appui des membres. Depuis qu'il est à la direction du parti, il n'a pas arrêté une minute. Il a rencontré de nombreuses personnes pour établir des contacts. L'une de ses grandes qualités est sa capacité d'écouter les gens qu'il rencontre. »

Stuart Murray veut retourner à la base et rencontrer les Manitobains afin de discuter de leurs préoccupations. « Cet été, je vais voyager à travers le Manitoba pour écouter ce qu'ont à dire les contribuables et les membres du parti, lance-t-il. Leurs réflexions serviront de guide pour établir notre prochaine plateforme électorale. Celle-ci sera donc le reflet de la volonté des membres. »

Toutefois, l'homme politique a déjà une petite idée de l'orientation du prochain programme politique. « Pour le moment, le gouvernement manitobain doit limiter ses dépenses budgétaires et réduire les impôts, souligne-t-il. Un gouvernement responsable doit créer un climat économique sain pour attirer des acteurs économiques qui seront en mesure de créer des emplois. »

Sur le plan social, il entend rapprocher le secteur privé du secteur de l'éducation. « Je pense que nous devons consulter les personnes qui sont les créateurs d'emplois et ajuster le système d'éducation afin d'encourager les étudiants à se trouver un emploi », pense-t-il.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

ARTS VISUELS

Fait au Manitoba

Les oeuvres d'Aimé L'Heureux qui tapisseront les murs du CCFM en disent long sur sa perception de la vie.

Mylène CRÊTE

Les œuvres de l'artiste franco-manitobain, Aimé L'Heureux, seront présentées du 24 août au 1er octobre au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Le vernissage de l'exposition aura lieu le 7 septembre.

« C'est un individu très intéressant, lance la responsable des arts visuels du CCFM, Nicole Coulson. Il possède plus d'une corde à son arc, car en plus de peindre avec de la peinture à l'huile, il sculpte le bois. Cela rend son travail très varié. Les œuvres qui seront exposées sont des commentaires satiriques sur différents aspects de la société comme par exemple la mode et l'actualité. »

Le style parfois abstrait d'Aimé L'Heureux n'est pas étranger aux œuvres de Chagall, Cézanne, Daumier, Matisse et Picasso. Le peintre tire son inspiration de la littérature, de ses voyages et du quotidien. Il tente par le biais de son art de déterminer l'indépendance des choix individuels par rapport aux idéaux politiques, aux valeurs sociales et aux normes publicitaires. L'humour est le véhicule qu'utilise Aimé L'Heureux pour traiter ce sujet.



photo: Mylène Crête

Aimé L'Heureux et une de ses oeuvres en 1994.

L'artiste demeure à Winnipeg Beach où il possède deux ateliers: un qu'il utilise l'été et un pour l'hiver. « Il y a beaucoup de tranquilité ici, affirme-t-il. Le paysage est empreint de beauté et on y voit le lac Winnipeg. »

Bien qu'il soit très attaché à son coin de pays, Aimé L'Heureux n'a pas toujours habité le Manitoba. Issu d'un milieu agricole, il est né en 1935 à North Battleford en Saskatchewan. Il a déménagé à Winnipeg en 1957 où il entreprenait une carrière de graphiste au sein du gouvernement provincial.

Quelques années plus tard, il s'est rendu en Angleterre pour y étudier l'art au Manchester College of Art and Design. Le peintre est ensuite revenu à Winnipeg pour poursuivre son travail de graphiste jusqu'en 1980, année durant laquelle il a décidé de se consacrer entièrement à son art.

« Lorsque j'ai arrêté de travailler je me suis dit que je n'aurais pas de pension, raconte-t-il. Puis j'ai pensé que je n'en aurais pas besoin, car je ne veux pas arrêter de travailler. »

En 1987, Aimé L'Heureux s'envole pour l'Allemagne où il vivra quatre années. Il profite de ce séjour en Europe pour visiter plusieurs galeries d'art de Saint-Pétersbourg à Madrid. Ce périple se termine par un saut à Aix-en-Provence, une région française qu'il a revisité en 1997.

« J'aimerais retourner là-bas bientôt, car l'ambiance du Sud de la France est différente et merveilleuse », indique le peintre de 65 ans. D'ici là, il continue à travailler sur les œuvres qu'il présentera au CCFM pour l'exposition simplement intitulée « Aimé L'Heureux ».

« Mes tableaux sont difficiles à décrire car il sont tous très différents, certains sont réels et d'autres sont abstraits, explique-t-il. Il vaut mieux les regarder pour les comprendre. »

PRODUITS CULTURELS

Une équipe de promotion à Montréal

Yves LUSIGNAN (APF)

Les produits culturels francophones du pays seront bientôt mieux connus sur le marché québécois. Le ministère du Patrimoine a annoncé une contribution de 150 000 $ sur deux ans qui permettra de payer les honoraires d'une équipe de quatre professionnels montréalais, qui sera chargée de faire la promotion du travail des artistes, des créateurs, des producteurs, des diffuseurs et des distributeurs francophones de l'édition et de la chanson-musique à Montréal.

Essentiellement, le travail de cette équipe de relationnistes consistera à cogner aux portes des distributeurs de disque, des libraires et des diffuseurs de spectacles montréalais pour permettre aux produits culturels francophones de percer le difficile marché de la métropole.

C'est ce travail constant sur le terrain qui avait permis l'an dernier aux maisons d'édition de l'extérieur du Québec d'être pour la première fois les invités d'honneur du Salon du livre de Montréal. Le plus difficile reste cependant à susciter un intérêt auprès des médias, comme l'indique la responsable de la diffusion des produits artistiques à la Fédération culturelle canadienne-française, Lise LeBlanc. «Ça fait dix ans qu'on frappe aux portes et on n'arrive toujours à percer le mur du son, à participer à des émissions».



Le Babillard

RECHERCHÉS

✎ **Pluri-elles** offre toujours un service de jumelage pour les femmes qui ont vécu ou qui vivent de la violence conjugale. Si vous avez besoin de support ou si vous souhaitez être bénévole, communiquez au 233-1735.

ATELIERS ET PRÉSENTATIONS

✎ Un atelier de Tam-Tam sera offert les 21, 24, 28 août à 19 h au Comité culturel de Sainte-Anne. Apprenez à construire et à jouer de cet instrument. Les frais d'inscription sont de 25 $ et ils comprennent le matériel de construction. Un mini-spectacle aura lieu le 4 septembre. Pour vous inscrire appelez Nicole au 422-9599 ou au 422-5125.

CONCOURS

✎ Écrivains en herbe, à vos plumes ou claviers. ***L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français*** lance un concours ouvert à tous les citoyens canadiens n'ayant jamais publié de livre. Des textes de tout genre sont acceptés (poésie, drame, etc.). Les thèmes suggérés sont : Le 20e siècle, t'en souviens-tu ? Il était une fois l'an 2000 ? L'an 2000 ? Et si c'était à refaire ? Un autre millénaire... Quoi de neuf ? La date limite pour faire parvenir votre composition est le 30 septembre. Pour de plus amples renseignements, contactez Arash Mohtashami-Maali au (416) 534-2688 ou par courriel : amohtash@chass.utoronto.ca

✎ Le ***Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada*** est de retour pour une 31e édition. Le ***piano et les cordes*** sont les disciplines de cette année et les prix offerts dans chacune des catégories sont de 15 000 $, 10 000 $ et 5 000 $. Ce concours est ouvert à tout citoyen canadien âgé de 30 ans et moins. La date limite d'inscription est le 30 septembre. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les stations de radio de Radio-Canada ou par courriel : dthibault @montreal.radio-Canada.ca.

AÎNÉS

✎ **Franco Voyages** organise un voyage dans les maritimes pour les gens de 55 ans et plus qui désirent voyager en français. Le départ du Manitoba se fera le 11 septembre et le retour le 1er octobre. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Terry Christianson au 269-6912 ou encore composez le 233-Allô (2556) ou 1-800-665-4443 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg.

LA BROQUERIE

✎ Un tournoi de golf qui aura lieu le 13 septembre est organisé par la ***Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM)***. Le tournoi aura lieu au Club de golf La Vérendrye. Le coût est de 50 $ pour un parcours de 18 trous et un souper. Pour plus de renseignements sur cet événement, contactez Lucienne Boucher au 237-8421.

LORETTE

✎ ***Centenaire de l'église Notre-Dame de Lorette*** du 18 au 20 août. Plusieurs rencontres et des activités en famille sont prévues tout au long de la fin de semaine. Info : 878-2221.

✎ Le comité de parents de l'école Lagimodière vend un livre de recettes intitulé ***« Cuire avec plaisir »***. Coût : 10 $ chacun, plus 3 $ de frais de manutention. En vente jusqu'au 1er septembre. Faites parvenir votre chèque libellé au Comité de parents, C.P. 81 GRP 4, R.R. 2, Lorette (Manitoba) R0A 0Y0. Info : Dominique au 878-9245.

SAINT-BONIFACE

✎ Avez-vous entendu ce qui se passe à ***la Petite École*** ? Nous avons une nouvelle animatrice, une excellente programmation, des centres d'intérêts (maths, lecture, art dramatique, etc.), des tas de nouveaux livres et des jouets. Nous sommes une prématernelle française et nous avons aussi une classe de francisation. Pour info et inscriptions contactez Monique au 235-0468 ou 231-2296.

✎ Le Club des hommes d'affaires franco-manitobains tiendra le ***36e omnium de golf annuel*** le 24 août au Club de golf Saint-Boniface. Premier arrivé, premier servi puisque 144 golfeurs et golfeuses peuvent s'inscrire ! Pour un formulaire d'inscription, contactez Michel Audette au 235-2272. Coût : 80 $ par personne (tournoi de golf et banquet inclus).

✎ Le ***Forum Art Institute*** ouvrira ses portes le 26 août afin d'amasser des inscriptions pour ses cours d'arts visuels qui débuteront le 11 septembre. Vous pouvez aussi vous inscrire en appelant au 235-1069 du 17 août au 7 septembre.

✎ L'école de traduction de la faculté des arts et des sciences du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) offre une séance d'examen d'admission le 26 août de 13 h à 17 h. L'examen aura lieu dans la salle 1147 du CUSB. Pour plus de renseignements contactez Marie-Christine Aubin au 233-0210 poste 484.

✎ La prématernelle Jardin Quatre Ans Inc accepte encore des inscriptions pour les enfants âgés de trois ou quatre ans avant le 31 décembre. Des sessions de français et de francisation sont offerts. Pour plus de renseignement, contactez Valérie 231-2456.

SAINT-MALO

✎ Le ***Festival d'été de Saint-Malo*** aura lieu du 31 août au 4 septembre. Participez au bingo, aux tournois de balle (jeunes et adultes) et à plusieurs autres activités organisées durant ces quelques jours. Les groupes de musique Les Voyageurs et Men Without Shame se produiront en spectacle durant le festival. Pour plus de renseignements composez le 347-5249, 347-5915 ou le 347-5587

SAINT-NORBERT

✎ Le ***Parc provincial du Patrimoine*** (40, promenade Turnbull) vous invite à revivre l'histoire des premiers pionniers du Manitoba. Participez à une visite guidée en anglais ou en français de trois maisons anciennement habitées par les Métis et les Canadiens Français. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 16 h du lundi au vendredi et de 13 h à 16 h 30 le dimanche. En juillet et août, les heures d'ouverture sont de 10 h 30 à 17 h 30 du jeudi au lundi. Info : 269-5377.

SAINT-VITAL

✎ La prématernelle francophone pour les trois et quatre ans de l'école Lavallée, ***Les Tournesols***, possède encore des places pour le programme de français les mardis et jeudis matin. Des places sont aussi disponibles pour le programme de francisation les lundis, mercredis et vendredis après-midi. Info : auprès de Debby au 254-0752 ou Pauline au 254-2821.

SPORTS

✎ Manitoba Fencing Association organise deux journées portes ouvertes le 7 septembre de 19 h à 21 h et le 10 septembre de 14 h à 16 h au Centre d'escrime du Manitoba situé au 1551 Pembina. Pour plus de renseignements, contactez Shauna Marling au 925-5696.

PRIX ET BOURSES

✎ Les nouveaux formulaires de demande de bourse et de subvention pour ***l'aide annuelle de Francofonds*** sont prêts. Communiquez avec Lucienne ou Rachel au (204) 237-5852 ou par écrit à Francofonds, 340, boulevard Provencher, pièce 204, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G7. La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre.

Sélection recueillie par
Sandra POIRIER et Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

WORLD BEAT FESTIVAL

Le monde en musique

La septième édition du World Beat Festival se tiendra du 25 au 27 août à la Fourche. Une trentaine de musiciens provenant de plusieurs parties du monde se produiront en spectacle lors de cet événement.

Marcel Soulodre en sera à sa deuxième participation à ce festival. « Cet évènement nous permet de découvrir de la musique que l'on a pas toujours l'occasion d'entendre », mentionne-t-il. Le guitariste et chanteur sera accompagné de trois autres musiciens lors de son spectacle prévu le 26 août.

Un atelier sur les tambours intitulé « Drums of the World: from Skin to Steel » sera le clou du festival selon les organisateurs. Des musiciens aborigènes, africains, indiens, japonais et antillais démontreront les usages musical, spirituel et thérapeutique des tambours traditionnels qu'ils utilisent dans leur cultures respectives.

D'autres artistes présenteront la musique de leur pays tout au long de la fin de semaine. Parmi ceux-ci, joueront les groupes Satelites des Caraïbes, Kanda Bongo Man du Zaïre et Shalita de l'Afrique du Sud. Le groupe Grupo Savor proposera de la musique latine et Jab Vibes du reggae.

Les organisateurs du festival attendent environ 10 000 personnes qui viendront écouter la myriade d'artistes invités. Les visiteurs pourront aussi goûter la cuisine des quatre coins du monde. Plus de 200 bénévoles aident à l'organisation du festival.

M.C.



Gracieuseté Compagnie du Sieur de La Vérendrye

La Compagnie à Zenon Park

C'est en 1748 que les Français ont d'abord exploré la Saskatchewan, mais ils n'ont certes pas été les derniers francophones à fouler le sol de l'Ouest! Chaque année, les Fransaskois se rassemblent pour célébrer leur identité culturelle. Cette fois, *La Fête Fransaskoise* s'est déroulée du 4 au 7 août à Zenon Park. Près de 650 Fransaskois et Franco-Manitobains ont assisté au rassemblement, et la Compagnie du Sieur de La Vérendrye figurait parmi les invités. « Les organisateurs de la Fête nous ont demandé d'exécuter des manœuvres et de faire de l'interprétation historique, indique le lieutenant de la Compagnie, Michel Loiselle. Ç'était aussi pour nous une belle occasion d'être solidaires des Fransaskois. »

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente ***Robert Nicolas*** le 18 août, et ***Bandaline*** le 25 août. ***Le Mârdi Jazz*** présente ***Jay Harrison*** le 22 août et ***Laurent Roy*** le 29 août. Les spectacles débutent à 19 h 30 sur la terrasse ou en cas de pluie à 20 h 30 au Foyer. (233-8972).

Au ***Théâtre Lyric*** du parc Assiniboine : le 24 août à 19 h, ***Ron Paley*** et le 30 août à 19 h, ***Winnipeg Jazz Orchestra.***

THÉÂTRE

Le ***Rainbow Stage*** présente la comédie musicale ***42nd Street*** jusqu'au 27 août. Les billets sont en vente à Select-A-Seat (780-7328). Les prix varient entre 9,50 $ et 29 $. La pièce fait relâche les lundis.

CINÉMA

Au Planétarium, ***The Search for Life in the Universe, Stories from Space*** et ***The Sky is Alive***. Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

EXPOSITIONS

En montre au ***Salon Empire*** du Centre du patrimoine, ***Acquisitions récentes : collection Pauline Boutal.***

Nouvelle exposition au Musée des beaux-arts : ***Recent Acquisitions of Contempporary Art 1997 to 2000.*** Également, ***Desires and Imaginings : The George Swinton Collection of "Innocent"Art*** jusqu'au 3 septembre ; ***FULL / Empty : Superficial Abundance and Profound Loss*** jusqu'au 24 septembre ; ***Gems : Selections from French Historical Collection*** jusqu'au 24 septembre ; ***Nocturne : From Twilight Until Dawn*** jusqu'au 30 septembre ; et ***The View from Here : Selections from the Canadian Historical*** jusqu'au 31 décembre.

Au Musée de l'Homme et de la Nature : Ne manquez pas la nouvelle exposition ***Timeless Treasures : Opening the Vaults***. Vous pouvez aussi profiter de votre visite pour faire une halte à la galerie de la ***Compagnie de la Baie d'Hudson***. L'exposition ***Volunteering Through Time : a Travelling Exhibit*** est présentée gratuitement du 20 au 29 août. Info : 956-2830.

À la ***galerie Plug In*** : exposition du Torontois David Armstrong-Six ***The Soup*** jusqu'au 9 septembre. L'exposition ***Hosehead*** est également présentée jusqu'au 9 septembre dans l'antichambre. Cette exposition de sculptures met en vedette Simon Hugues, Christabel Wiebe, Paul Cherwick, Dennis Jackson, Vincent Moskowec et John White. Info : 942-1043.

La ***Galerie Urban Shaman*** Inc. (91, rue Albert, au rez-de-chaussée) présente jusqu'au 1er septembre l'exposition ***From Surviving to Triving***, rassemblant plusieurs artistes. Les heures d'ouverture sont du mercredi au samedi de 11 h à 16 h. Info : 942-2674.

La ***Galerie du CCFM*** présente les toiles et les sculptures de l'artiste Aimé L'Heureux du 24 août au 1er octobre.

FAMILLE

Allez voir le ***Manitoba Dragon Boat Festival*** les 19 et 20 août à la Fourche.

Au Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert : le 19 août de 11 h à 16 h, ***la renaissance d'un paysage en disparition*** et le 26 août de 19 h à 21 h, ***confection de bannock***. Tous les événements sont gratuits. Info : 269-5377.

Le World Beat, Festival of World Music se tiendra du 25 au 27 août à la Fourche. Une trentaine d'artistes se produiront en spectacle. Info : 942-2055.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER et Mylène CRÊTE

CCFM

Une année mouvementée

Grâce à des événements majeurs, comme les Jeux panaméricains, le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a connu une bonne année.

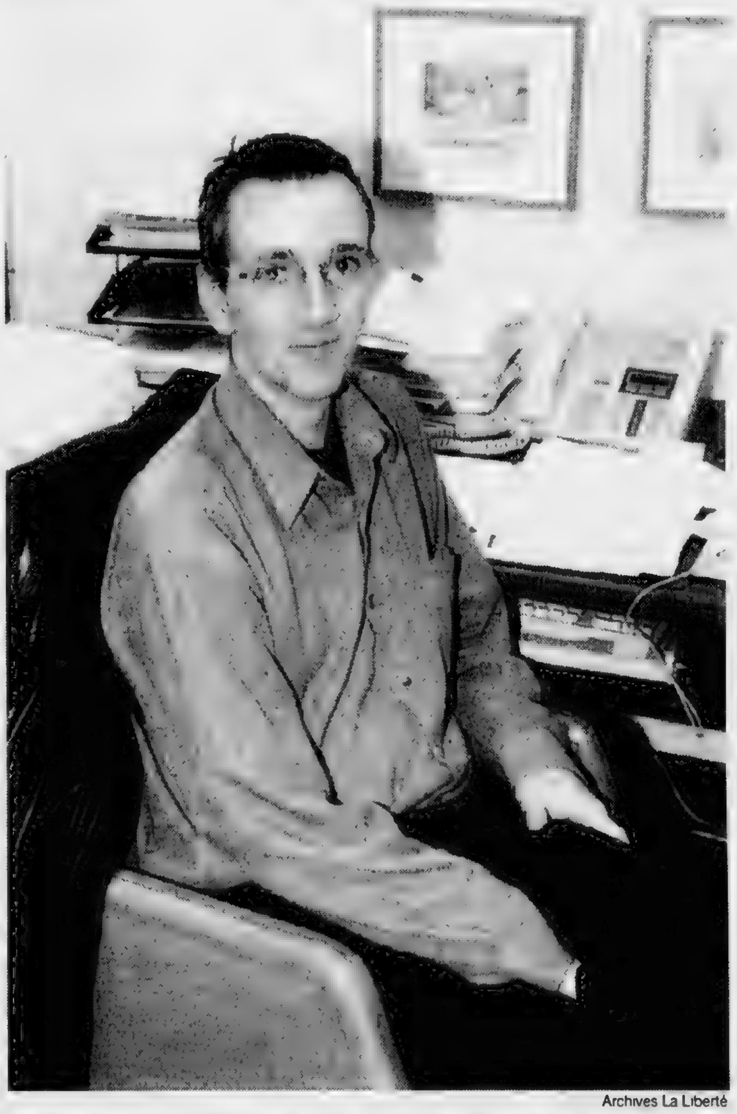
Érick THÉBERGE

« On a eu une bonne année, tant en ce qui concerne la programmation que la situation financière », lance le directeur du Centre culturel franco-manitobain (CCFM), Alain Boucher, qui faisait une lecture positive du rapport annuel du CCFM rendu public le 11 août.

Sur le plan financier, le CCFM a dégagé un profit de 44 384 $ comparé à 22 644 $ en 1999. Alain Boucher attribue ce succès aux événements majeurs de la dernière année qui ont permis aux CCFM de se mettre en valeur.

« On a été très occupé avec le 25e anniversaire du centre, signale Alain Boucher, et de ce fait, par la mise sur pied du Temple de la Renommée de la culture. Les autres événements marquants ont été sans doute le spectacle de Claude Dubois ainsi que les quinze soirées jazz présentées dans le cadre des Jeux panaméricains. »

Pour la prochaine année, Alain Boucher veut revoir la programmation du jeudi soir. « On est en train de réfléchir sur la formule de cette soirée. Ça fait longtemps qu'elle existe et on s'aperçoit que les gens fréquentent moins le Foyer aujourd'hui que par le passé, remarque-t-il. On pense peut-être à enlever la soirée du jeudi pour permettre de produire quatre spectacles de grande envergure. Notre but est de créer une nouvelle impulsion pour relancer la programmation. »



Archives La Liberté

Le directeur du CCFM, Alain Boucher, affirme que le dossier du retour du Cercle Molière se réglera à l'automne.

Cercle Molière

Alain Boucher affirme que les négociations vont bon train avec le Cercle Molière dans le dossier de la salle Pauline-Boutal. Il semblerait que les deux parties aient trouvé une solution au nombre de sièges. « Nous avons eu une rencontre à la fin juin avec les représentants du Cercle Molière, dit Alain Boucher. La salle Pauline-Boutal serait modifiable afin qu'elle puisse accueillir entre 106 et 300 sièges au besoin. »

Alain Boucher explique que la direction du CCFM est en train d'étudier les impacts économiques du retour du Cercle Molière au Centre culturel. « Actuellement, précise-t-il, le Cercle Molière a besoin de la salle pendant 200 jours dans l'année, si on soustrait les deux mois de l'été pendant lequel la troupe de théâtre fait relâche, on conclut qu'elle en a besoin de façon permanente. Or, le CCFM a l'habitude de louer la salle Pauline-Boutal à divers groupes culturels de la communauté. En conséquence, nous devons étudier les impacts financiers provoqués par la perte de ceux-ci, vu l'utilisation permanente de cette salle par le Cercle Molière. Dans tous les cas, il y aura des décisions qui seront prises à l'automne à ce sujet. »

TV5 Semaine du 26 août

À BON ENTENDEUR

ALICAMENTS OU ALICAMENTEURS?

Lundi 28 août à 20h05
Mercredi 30 août à 13h05
Dimanche 3 septembre à 7h



Isabelle Moncada

Quelle est la nouvelle tendance de l'heure? Sûrement pas des fringues! Il s'agit plutôt des alicaments, nés de la contraction d'aliment et de médicament et grâce auxquels l'Homme pourrait un jour fabriquer de la bouffe intelligente qui soignerait nos bobos. Sur TV5, Isabelle Moncada et son équipe d'À BON ENTENDEUR tenteront d'éclaircir le mystère de cette trouvaille hors du commun qui changera nos assiettes!



JULIE LESCAUT

NOUVELLE FICTION 1/13

Jeudi 31 août à 20h
Vendredi 1er septembre à 11h15
Samedi soir 2 septembre à 3h30

Cette semaine sur TV5, vivez les trépidantes aventures de Julie Lescaut, une jeune commissaire de police qui tente de faire respecter l'ordre au sein d'une population très hétéroclite. En plus de son boulot, il y a sa vie de mère... Ouf! Elle n'a pas fini de courir celle-là. Venez donc faire sa rencontre sur TV5.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

Hôpital général Saint-Boniface
Un monde à découvrir

*Partez à la découverte du personnel efficace et dévoué qui, à chaque heure du jour, permet à l'Hôpital général Saint-Boniface d'offrir les meilleurs soins de santé possibles. L'Hôpital, c'est d'abord ses ressources humaines, infirmières, préposés, médecins, personnel de soutien et administratif, grâce à qui nous sauvons des vies et soignons des gens. Une fois par mois dans les pages de **La Liberté**, nous vous proposons une rencontre avec des membres de notre personnel.*

« Bonjour monsieur, comment va-t-il aujourd'hui ? », demande une dame à l'infirmier spécialisé de l'unité des soins intensifs de l'hôpital, Marcel Prairie, en parlant d'un patient. L'homme sur le lit est visiblement un membre de la famille.


Marcel Prairie.

« Il va mieux madame, ne vous inquiétez pas, répond calmement Marcel Prairie, nous avons fait le maximum et son état s'est stabilisé, on continue de l'observer étroitement. On s'en occupe. »

« Merci beaucoup, je sais que vous faites le maximum », conclut la dame avant de quitter la chambre vitrée du patient.

En tant qu'infirmier spécialisé en soins intensifs, Marcel Prairie vit ce genre de situation régulièrement à son unité. « C'est pas tout le monde qui peut travailler ici, explique Marcel Prairie. Je pense qu'il faut être dedans pour comprendre comment ça se passe. Moi, j'aime les soins intensifs depuis que j'y travaille. »

Depuis treize ans, Marcel Prairie s'occupe des « grands » malades, c'est-à-dire ceux qui ont besoin de soins rapprochés. « J'aime le fait qu'il y ait plus de contrôle ici, indique-t-il. Les patients sont suivis de près. On a toujours un médecin ou un technicien à la portée de la main en cas de besoin. De mon côté, je m'occupe d'un ou deux patients à la fois, jamais plus. »

Marcel Prairie souligne que l'environnement de travail permet de prodiguer les meilleurs soins aux patients de son unité.

«L'équipement dont je me sers est à la fine pointe de la technologie. Ici, tout est moderne. Même les locaux. En fait, on vient juste d'emménager dans les locaux actuels et je m'y sens bien. »

Pourtant, rien n'envoyait le jeune Marcel Prairie à la profession d'infirmier lorsqu'il a fait son entrée pour la première fois à l'hôpital pour un emploi d'été voilà 26 ans. « À l'époque, raconte-t-il, je travaillais pour le département de l'approvisionnement de l'hôpital. Je ne me doutais pas que j'allais passer une grande partie de ma vie à travailler au sein de l'hôpital. »

Après un voyage en Europe où il a vu des infirmières en action, Marcel Prairie a été attiré vers cette profession. « J'ai fait mon cours d'infirmier, relate-t-il. Puis, 18 mois après avoir débuté en tant qu'infirmier, l'hôpital m'a permis de suivre un cours de spécialisation en soins intensifs. Pour moi, c'était un nouveau défi. Depuis ce temps, j'œuvre au sein de cette unité. »

Il admet que le fait de travailler aux soins intensifs demande une grande concentration et une certaine force de caractère. « L'état de nos patients est souvent précaire. Le stress est constant, mais on apprend à vivre avec cette situation. On fait de notre mieux avec le meilleur de nous même », conclut-il.

Déjà vu dans La Liberté

La 9e année de Lorette en excursion dans le Whiteshell



Dans *La Liberté* du 11 octobre 1979, on pouvait lire: « C'était les 20, 21 et 22 septembre derniers que les élèves de la 9e année de l'école secondaire de Lorette ont parcouru trois lacs du Whiteshell en canoe lors d'une excursion dont le but était d'initier les étudiants à la flore et à la faune de cette région. On remarque d'un côte les garçons, avec, de gauche à droite en commençant par la rangée du fond: M. Marcel Gauthier, Kerry Chartrand, Tony Cisik, Normand Sarrasin, Norman Simard, Denis Champagne, Luc Loiselle, Norman Tremblay, Renald Johnson et M. Raynald Goulet. À l'avant plan, on remarque: Darren Rhyno, Buddy Laliberté, Robin Paull, Billy Vajdl, Guy Jeanson et Edward Zureek ».

Recette — Mélange de nouilles, d'épinard et de bacon

3 c. à table (45 mL) de bouillon de légumes
3 gousses d'ail, émincées
3 oignons verts, hachés
1/2 tasse (125 mL) de chapelure
2 tasses (500 mL) d'épinard frais, haché
2 c. à thé (10 mL) de zeste de citron, finement râpé
4 portions de pennes
8 tranches de bacon, cuites, émiettées
1/2 tasse (125 mL) de fromage parmesan, râpé
1/4 c. à thé (1 mL) de poivre noir, fraîchement moulu

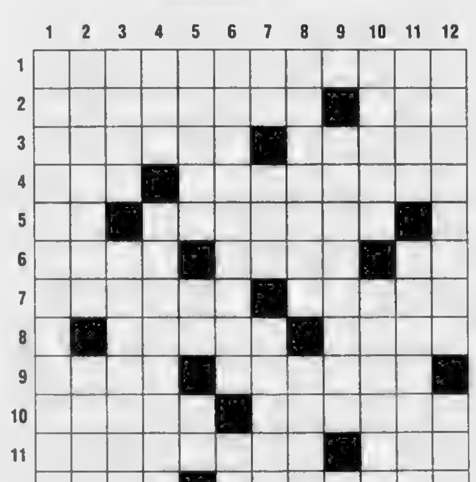
- Chauffer le bouillon dans une poêle de fonte. Ajouter l'ail et les oignons verts. Cuire pendant 3 minutes, en remuant fréquemment.
- Ajouter la chapelure. Cuire pendant 3 minutes, en remuant continuellement. Retirer du feu. Incorporer l'épinard et le zeste de citron. Entre-temps, cuire les nouilles selon le mode d'emploi indiqué sur l'emballage. Égoutter. Incorporer le mélange d'épinard, le bacon et le fromage aux nouilles. Saupoudrer de poivre.

Donne 4 portions.

Recette tirée du livre *Cuisine Santé*, Volume 1, de Raymonde L. Brémaud.

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 107



HORIZONTALEMENT

1. Étude des phénomènes de vieillissement.
2. Diminua l'importance. – Aptitude, habileté.
3. Voies carrossables. – Frappai quelqu'un à coups répétés.
4. Que l'on doit. – Soulier élégant.
5. Article étranger. – Alcaloïde.
6. Vent du sud-est. – Rigoler. – Personnel.
7. Constitua un danger. – Objet d'art.
8. De la Savoie. – Crochet.
9. Outil à large arête coupante. – Oiseau incapable de voler.
10. Reconnu vrai. – Mettra par écrit.
11. Déranger, détraquer. – Unité d'équivalent de dose.
12. Possédées. – Personne issue de l'union de deux personnes de couleur différente.

VERTICALEMENT

1. Des infirmières.
2. Récemment diplômée. – Témoignage.
3. Ville d'Espagne. – Énonce ses griefs.
4. Possèdent. – Tablettes fixées au mur.
5. Gros nuages épais. – Démonstratif. – Une lettre les sépare.
6. Ouvrier, artisan. – Se suivent.
7. Squelette. – Hurlement. – Dans la Mayenne.
8. Petit sanctuaire. – Astronome néerlandais. (1900-).
9. Élément qui agrémente un ensemble.
10. Femme de mauvaise vie. – Vendangeuses.
11. Me porterai. – Rubans étroits dont on borde un vêtement.
12. Brillé d'un vif éclat. – Habitant.

RÉPONSES DU N° 106

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	I	S	P	E	N	D	I	E	U	S	E
2	I	N	A	L	T	E	R	A	B	L	E	S
3	S	E	V	I	R	■	U	S	E	E	■	T
4	G	L	O	S	E	S	■	I	R	M	A	■
5	R	E	I	S	■	T	T	■	T	A	C	T
6	A	G	R	E	G	E	E	S	■	S	U	A
7	C	A	■	M	A	R	R	I	R	■	I	V
8	I	N	T	E	R	E	S	S	A	N	T	E
9	E	T	E	N	D	R	E	■	S	U	E	R
10	U	S	I	T	E	E	■	O	S	E	■	N
11	S	■	N	■	S	N	O	B	I	S	M	E
12	E	N	T	E	■	T	R	I	S	■	E	S

Correspondances

par Charles Leblanc et Bertrand Nayet

Lettres fictives, remplies de réalité, échangées entre deux écrivains d'ici. Un chalet et un lac, des routes et des villes. Une lecture d'été, quoi !

Cher Monsieur C.,

Folle, infinie, opaque, translucide, magique, bleue, rose, blonde, opalescente, débridée, iridescente, noire, houleuse, cruelle, éternelle, instable, décourageante, hargneuse, apaisante, immobile, lourde, ondulée, puissante. La mer. La plaine. La femme.

Tu voulais des adjectifs? En voilà! En fait de métaphores marines, dans les Prairies canadiennes il n'en manque pas, surtout dans la culture francophone de l'Ouest et je ne serai certainement pas le premier à les utiliser ou à en inventer. En effet, bien avant Gilberte Bohémier, il y a eu Gabrielle Roy et presque tous les poètes. On peut aussi en trouver dans le *Vol de nuit* d'Antoine de Saint-Exupéry, l'histoire de ces pilotes qui survolent la Pampa d'Argentine. D'ailleurs, la langue canadienne-française recèle une grande variété de mots marins employés dans des contextes terrestres. Normal pour un peuple dont les ancêtres étaient marins. Et puis, il y a ces formes, ces extrêmes, ces violences soudaines, cet espace et ces mystères qui dépassent les coïncidences et qui ont des effets semblables sur les habitants de la terre et de la mer.

Sinon, comment expliquer que mon frère, issu comme moi d'une longue lignée de gens de terre et d'agriculteurs, décide, alors que notre famille vient d'immigrer au Manitoba, de devenir capitaine au long cours puis pilote sur le Saint-Laurent?

Et le plus comique là-dedans, c'est que si je devais décrire la mer, je le ferais sans doute en utilisant des métaphores terrestres propres à la plaine. Ouf!

Bon, mon roman! Il avance bien. Après la frénésie des jours pluvieux au cours desquels j'écrivais comme un possédé, j'ai repris un rythme plus modéré. Mais si je me permets quelques promenades, ce ne sont plus les longues randonnées que je te décrivais dans ma première lettre. Non, les moustiques sont légion et beaucoup trop féroces pour que je demeure pendant des heures loin d'une moustiquaire, même après avoir mariné dans la citronnelle.

En fait, tu connais mon style, le réalisme magique est présent dans mon texte. Des lieux, des cérémonies (Noël, Pâques, le 25 novembre, etc...) me permettent d'invoquer des personnages issus des traditions, de la littérature, de l'histoire ou de l'inconscient collectif (Riel, Dumont, Marie-Anne Gaboury, les Bonnes Sœurs, Gros-Ours, la vache enragée de La Broquerie, les grenouilles porteuses de la peste de Saint-Pierre, les esturgeons sentencieux de la rivière Rouge).

Tu crois vraiment que je devrais ménager des rencontres avec des personnages réels et reconnaissables? Cela ne ferait-il pas trop " Forrest-Gumpien ", surtout si ce sont des célébrités? Mais j'imagine que si ça se fait de manière naturelle et si les personnages réels sont bien campés dans des événements réels dans lesquels les personnages fictifs parviennent à vivre et si le tout est représentatif d'un climat social, ça pourrait marcher. Je pourrais placer un ou deux directeurs d'école, un président du CJP, un juge, un évêque ou un prêtre, une comédienne du Cercle Molière et cette femme au regard fixe qui parcourt de ses jambes avides les rues de Saint-Bobo. Enfin, je vais laisser mijoter le tout. En ce moment, mon roman approche du point de convergence qui sera, parmi les moments de rencontre entre mes deux héros, celui au cours duquel lui atteint le sommet de sa gloire et amorce sa dégringolade sociale et morale et où elle sombre dans la déchéance pour entreprendre ensuite une renaissance spirituelle. Alors oui, il y a toujours ce parallélisme spiralé, mais à cela s'ajoute une convergence-divergence semblable à celle créée par deux triangles placés en contact à leur sommet.

Pauline. Je sais que la plupart des artistes doivent sacrifier quelque chose à leur art (que ce soit le confort, l'aspect rassurant de la normalité et du train-train d'enfer quotidien, etc.) mais je ne veux pas, moi, sacrifier ma Pauline au mien.

Oh, elle vient toujours m'apporter mes provisions et mon courrier. Elle lit mon texte, partage ses réactions, ses impressions et puis elle part. Quand elle recule sa bagnole, il y a des plis amers au coin de ses lèvres. Et ses visites s'espacent. Elle ne passe plus la nuit. Je me demande si ces phrases que j'accumule les unes à la suite des autres dans mes cahiers en valent la peine face à la douleur de l'être aimé. Mais, paradoxalement, c'est elle qui m'a presque jeté dans ce fichu chalet : " Vas-y! Tu m'agaces à tourner en rond! Je me débrouillerai bien! "

Et puis, il y a la jeune fille en fleurs dont je t'ai parlé dans ma dernière lettre qui accumule les visites. Pas toujours très vêtue et empestant le chasse-moustiques. Mais merde, quoi! Je n'suis pas Nabokov. J'veux pas récrire Lolita!

Salut.

Monsieur B.

À CIEL OUVERT

Accueillir notre avenir

La relève des Franco-Manitobains, ce n'est pas nécessairement nos enfants et nos petits-enfants, mais les Québécois et les étrangers que nous devrions accueillir à bras ouverts.



Daniel BAHUAUD

Ça ne prend pas grand temps pour développer un esprit de clique et devenir chauvin! Saviez-vous qu'à part les « maudits anglais », il y a aussi des « maudits québécois »?

Ayoye!

Mon premier contact avec cette expression dénigrante ne date pas d'hier. Ça fait depuis belle lurette que certains Franco-Manitobains s'amusent à abaisser, soit bêtement en public ou sournoisement en chuchotant dans leur salon, les gens de la « Belle Province » venus s'installer chez nous.

Pourtant, l'expression « maudit québécois », je ne l'avais pas entendue récemment et j'avais l'impression, peut-être un peu naivement, que nous avions évolué, du moins un peu. Erreur. Lorsque je suis arrivé à *La Liberté*, plusieurs Franco-Manitobains « pure laine », quelques-uns, par ailleurs très jeunes, m'ont dit qu'ils étaient soulagés de voir, « enfin », un « des nôtres » au journal.

Ayoye!

Je ne m'éterniserai pas sur ces gens qui sont, pour ainsi dire, mal renseignés, sauf pour faire remarquer que non seulement leur xénophobie est-elle contradictoire, mais qu'elle se justifie très mal dans le contexte d'une minorité linguistique.

Contradictoire parce que, comme je l'ai indiqué la semaine dernière, la plupart des Franco-Manitobains de vieille souche ont des ancêtres québécois. Pour lancer l'épithète « maudit québécois », il faudrait ignorer son passé, ses origines, son identité, quoi!

Au fond, la vague « d'immigration » québécoise des années 1980, provoquée par les campagnes de recrutement du Collège universitaire de Saint-Boniface, ne diffère pas de celle des années 1870 et 1880, sauf qu'au lieu de produire plus d'agriculteurs, elle a produit des enseignants.

Et si cette xénophobie ignore le passé, il faut dire qu'elle n'est pas bien respectueuse de l'avenir. D'abord, faut-il assumer que la seule relève des Franco-Manitobains sera nos enfants et nos petits-enfants? Strictement du point de vue démographique, il serait ridicule de craindre les francophones qui cherchent à s'intégrer dans nos communautés.

Au contraire, nous devrions accueillir les Québécois à bras ouverts, car en plus de leurs nombres qui s'ajoutent aux nôtres, ils nous arrivent avec une mentalité de majoritaire bien intacte. Ce qui peut restaurer en nous un certain élan vital. Pour les Québécois nouvellement arrivés, le français, ce n'est pas seulement une langue familiale ou scolaire, mais une langue de tous les jours. C'est un bagage important. Ils enrichissent notre vocabulaire personnel collectif. Pour ma part, je suis très heureux d'en voir œuvrer en si grands nombres dans la Division scolaire franco-manitobaine et dans les écoles d'immersion.

À part ça, mes amis québécois m'incitent, de par leur façon d'agir et même leur façon d'être, à m'affirmer davantage comme francophone. Grâce à eux, j'adopte, presque par osmose, une mentalité de majoritaire.

Trop souvent, le parfait bilingue ne se bat pas suffisamment pour recevoir son compte d'électricité en français, n'insiste pas suffisamment sur l'offre active. Les nouveaux Franco-Manitobains nous apprennent qu'il ne faut pas être timides, et que penser en majoritaire, ce n'est pas de l'arrogance.

Il en est de même pour ces immigrants qui nous arrivent de la France, car le CUSB s'est mis à recruter des étudiants de la « Mère Patrie ». La qualité de leur français et l'élan vital qu'ils infusent dans notre communauté sont précieux.

En effet, même cet effort de recrutement me donne un léger sentiment de déjà vu, puisqu'il ne faudrait pas oublier l'importante contribution des Français, venus s'installer dans La Montagne au XIXe siècle. Les Bergeron, les Bosc, les Durand et les Comte seraient-ils moins Franco-Manitobains que les descendants de Lagimodière?

Il en est de même aussi pour ces gens qui nous arrivent du Maroc, d'Haiti ou de l'Île Maurice. À titre d'exemple, je garde très précieusement le souvenir d'un professeur de français au secondaire qui m'a transmis sa passion pour l'histoire, la philosophie, l'étymologie et la littérature. C'était un Haitien. Fort heureusement, je sais que je ne suis pas seul à l'avoir estimé. D'autres anciens collégiens de ma génération m'ont indiqué à maintes reprises qu'ils ont aimé et beaucoup appris de Beaufort Péan.

Et en 1998, le président-directeur général de la Société franco-manitobaine, Daniel Boucher, s'est rendu au Maroc afin d'informer les Marocains sur les possibilités d'immigration au Manitoba. C'était un geste important.

Et plus récemment, quelques 200 résidants de Sainte-Agathe se sont rendus à l'église du village pour dire « Au revoir » à l'abbé Dominic Umoh qui, fort malheureusement, rentrait au Nigéria après un séjour d'une année au Manitoba.

Les exemples sont faciles à multiplier. Suffit de dire que nous pouvons donc être une communauté très accueillante. Il y aura toujours des xénophobes qui se sentent menacés par le « maudit québécois » ou par les étrangers. La différence, ou bien on la subit et on se plaint, ou bien on la vit et on en profite. Pour ceux qui surmontent leur crainte, les bénéfices sont riches comme une bonne récolte.

Jubilé des Filles de la Croix, le 9 juillet 2000



De gauche à droite : sœur Agnès Breton · 50 ans, sœur Anne St-Gabriel (Germaine Péloquin) · 85 ans, sœur Réjeanne Couture · 60 ans, sœur Yvonne Gagné · 70 ans et sœur Jeanne D'Arc Nault · 50 ans.

SANTÉ EN FRANÇAIS
SERVICE DE RESSOURCES
FACILITATEUR(TRICE)
(Poste bilingue à temps partiel)

Santé en français, situé à Saint-Boniface, est un service de ressources faisant partie des Offices régionaux de la Santé du Manitoba. Son mandat est de faciliter la planification et la livraison des services en français à l'intérieur des établissements et des programmes de santé, des offices régionaux de la santé et des agences de services sociaux désignés bilingues du Manitoba.

Santé en français recherche un(e) candidat(e) pour travailler à temps partiel (3 ou 4 jours/semaine) auprès des agences de services sociaux désignées bilingues et pour organiser un réseau d'intervenants et d'intervenantes dans les domaines de la santé et des services sociaux. Il s'agit d'un poste contractuel qui peut être renouvelable.

Description du poste :

- Travailler avec les agences nouvellement désignées bilingues pour développer un plan de mise en œuvre des services en français.
- Fournir aux agences ayant déjà un plan de services en français les ressources nécessaires pour pouvoir fournir à leur clientèle francophone une offre active de services en français.
- Faciliter la promotion de la mise en œuvre du plan de services en français à l'intérieur des agences.
- Faire la lecture d'épreuve des traductions touchant les services sociaux.
- Siéger au comité consultatif sur les services sociaux en langue française.
- Assurer le suivi des dossiers.
- Mettre sur pied un réseau d'intervenants et d'intervenantes francophones dans les domaines de la santé et des services sociaux.

Qualités requises :

- Être titulaire d'un diplôme universitaire ou posséder 2 à 3 années d'expérience du travail communautaire.
- Expérience de travail dans la prestation de services consultatifs au public.
- Avoir une bonne maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites.
- Expérience en informatique : connaître les logiciels Word, Excel et Access.
- Être prêt(e) à voyager dans les régions désignées du Manitoba.
- Posséder une voiture et un permis de conduire valide.
- Une expérience de travail dans le domaine des services sociaux est un atout.

Salaire à négocier selon les compétences et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, dans les deux langues officielles, avant le **25 août 2000** à l'adresse suivante :

Santé en français
À l'attention d'Agnès Champagne
400, avenue Taché, pièce 609
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3C3
Télécopieur : 237-0984
Courriel : achampag@rham.mb.ca

CENTRE D'ART SAINT-NORBERT

De l'art différent

Les Ruines du monastère de Saint-Norbert présentent des spectacles thématiques qui piqueront la curiosité de bien des spectateurs.

Mylène CRÊTE

Des spectacles regroupés sous le thème « Music in the Ruins: New Sanctuaries » sont présentés du 9 au 19 août aux Ruines du monastère de Saint-Norbert.

« Les artistes qui participent à ces spectacles trouvent de nouveaux moyens de s'exprimer, explique la directrice artistique des Ruines de Saint-Norbert, Louise May. Il est intéressant de voir comment différentes façons de jouer de la musique peuvent exprimer un thème commun », ajoute-t-elle.

Plusieurs artistes francophones du Manitoba ou d'ailleurs font partie de ce festival artistique. La chanteuse, Lianne Fournier et le groupe Madrigal se produiront en spectacle le 18 août. Le thème de cette soirée est 1869, une année importante dans l'histoire des Ruines du monastère.

Lianne Fournier a composé un chant intitulé Spirit North Sweet spécialement pour l'occasion. Elle chantera sa composition en compagnie de sept autres personnes dont Richard Moody et sera accompagnée de piano, de basse et de percussions.

« Le chant est composé de trois parties: une en français, une en latin et une en anglais, explique-t-elle. J'ai cherché des chants grégoriens sur Internet pour trouver des phrases écrites en latin que j'ai introduites dans ma composition. »

La femme de 36 ans qui chante habituellement en solo, présentera sa pièce pour la première fois vendredi. « Elle m'a dit qu'elle a pris un point de vue joyeux pour écrire son chant sur l'histoire des Ruines qui est plutôt sérieuse, affirme Louise May. Alors ça sera intéressant », .

Madrigal, qui se produira aussi en spectacle lors de cette soirée, chantera des chansons franco-manitobaines. « Nous allons interpréter plus de chansons en français qu'en d'autres langues, indique une des membres du groupe, Marie-Claude McDonald. Nous présenteront notre version de À la claire fontaine ainsi qu'une de nos compositions. »

Le groupe formé de six femmes âgées entre 17 et 27 ans chante a capella et est accompagné de percussions. « La scène sera située prés de la rivière et je crois que cela créera une ambiance très spéciale », lance Marie-Claude McDonald. Le groupe celtique Ted Long Bottom et le chanteur métis Don Sreed joueront aussi leur musique lors de cette soirée.



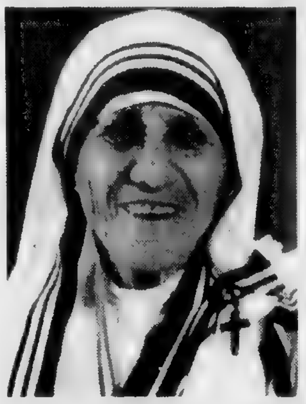
photo: Mylène Crête

Marc Couroux avant son spectacle aux Ruines du monastère de Saint-Norbert.

Un autre spectacle composé de d'artistes francophones a eu lieu le 11 août aux Ruines du monastère. La danseuse flamenco, Claire Marchand et le pianiste Marc Couroux en faisaient partie.

Claire Marchand, une femme de 27 ans qui a étudié la danse à Séville et à Madrid, a dansé au son de la musique du guitariste Jim Shewchuk. « Le flamenco est une danse complexe et il est très difficile pour un musicien d'accompagner cette danse avec la guitare, lance Claire Marchand. Le guitariste et la danseuse doivent se compléter et être capable d'improviser tout en étant coordonnés. »

Le montréalais Marc Couroux a, pour sa part, interprété les oeuvres de son acolyte Michael Oesterle sur une présentation d'extrait de films du cinéaste russe Tarkovsky. « Nous voulons refaire la notion du rituel de concert, mentionne l'homme de 30 ans. Nous voulons développer un nouveau public pour la musique contemporaine; aller plus loin que la musique pour la remettre au coeur de la société. »



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L. L.

BALLE RAPIDE

Lancer plus vite que son ombre

Erin Niewenburg est considérée comme l'une des meilleures lanceuses de balle rapide Pee-Wee au Canada.

Érick THÉBERGE

Erin Niewenburg se souviendra longtemps de son séjour à l'Île-du-Prince-Édouard (Î-P-E). La jeune fille de 13 ans a participé du 2 au 6 août au Championnat national de balle rapide Pee-Wee qui se tenait à Summerside, et elle en revient avec un bel honneur : elle a été nommée meilleure lanceuse du tournoi.

« Pendant le tournoi, raconte Erin Niewenburg, mon entraîneur m'a dit que j'avais des chances de remporter le titre. À la fin de la compétition, j'étais très excitée puisque je savais que j'avais connu des bonnes performances. Quand ils ont divulgué le nom de la lanceuse de l'équipe d'étoiles du tournoi, je me suis dit que c'était fini. Puis, ils ont annoncé le nom de la meilleure lanceuse du championnat, et c'était moi ! J'étais vraiment heureuse, j'ai crié et j'ai pris mes coéquipières dans mes bras. C'était émouvant. »

Pendant les quatre ou cinq rencontre auxquelles elle a participé, Erin Niewenburg a conservé une moyenne de points mérités de 1,20 par match et n'a accordé que deux points sur quatre coups sûr. Elle n'a donné que sept buts sur balles et retiré 23 frappeurs sur des prises.

Erin Niewenburg fait partie de l'une des deux équipes qui ont représenté le Manitoba à ces championnats. L'équipe, le Lightning de Winnipeg, a terminé le tournoi national en troisième place avec une fiche de quatre victoires et une défaite.

Chaque province pouvait envoyer deux équipes. Il y avait 12 équipes participantes puisque certaines provinces n'ont envoyé aucune équipe. Afin d'avoir un laissez-passer pour les championnats nationaux, la troupe d'Erin Niewenburg a dû remporter le titre manitobain de la catégorie Pee-Wee.

Pour arriver à ce genre de performance, la jeune lanceuse a dû travaillé très fort. « J'ai commencé à pratiquer la balle rapide à six ans, raconte Erin Niewenburg. À l'époque, ma sœur jouait dans une équipe et j'ai été impressionnée par la fille qui lançait. Pour moi, ça été comme un modèle à suivre. J'ai dit à ma mère que je voulais lancer. Elle m'a inscrite dans un cours pratique de balle rapide et depuis ce temps, je n'ai pas arrêté de lancer. »



photo: Érick Theberge

Erin Niewenburg n'a accordé que deux points et quatre coup sûrs en cinq matchs lors des championnats canadiens de balle rapide Pee-Wee. Ce qui lui a valu le titre de meilleure lanceuse du tournoi.

La jeune fille originaire de Saint-Vital remarque qu'elle doit mettre beaucoup de temps sur la technique. « Ça prend beaucoup de pratique pour développer des nouveaux lancers, indique-t-elle. Actuellement, j'en maîtrise trois : une balle rapide, une balle tombante et un changement de vitesse. »

La barre est haute pour cette jeune lanceuse qui évolue dans la Ligue féminine élite de balle rapide manitobaine. « Mon défi est de jouer pour des équipes de haut-calibre », dit-elle d'un air convaincu.

Bien qu'elle rêve de devenir professeur, son avenir immédiat est tourné vers le College Jeanne-Sauvé où elle fera son entree en septembre en compagnie de sa coéquipière et amie francophone de longue date, Marci Kiziuk. « On joue ensemble depuis longtemps et on a la chance d'aller à la même ecole, dit-elle. On a donc tissé des liens profonds »

Lorsqu'on aborde le sujet du mal de bras, Erin Niewenburg est sans équivoque. « J'ai toujours mal au bras, mais ça ne m'empêche pas de lancer des balles de feu ! », lance-t-elle le sourire en coin.

Télé-horaire de la semaine du 21 au 27 août 2000

Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 55 à 16 h 00

7h00 Matin express
8h59 Saveurs de saison
➤ 9h05 Ciné-matin:
Le Distrait (L)
Les Malheurs d'Alfred (Ma)
On aurat tout vu! (Me)
Le Coup du parapluie (J)
La Chèvre (V)
11h00 Les Aventures de Tintin
11h30 Lingo
12h00 Le Midi
12h30 Tam Tam
13h00 Belle époque
14h00 Les Inventions de la vie (L et Ma) Rencontres sauvages (J et V)
14h30 La Bande à Dingo
15h00 Les Mystérieuses Cité d'or
15h30 Animaniacs
16h00 Woof

Lundi

16h30 OlympiquadO
17h00 Watatatow
17h30 Lingo
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Tam Tam
19h30 Un gars, une fille
20h00 Le Comte de Monte-Cristo
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Cible émouvante**. *Fr. 1992. Comédie policière.*
1h40 Fin des émissions

Mardi

16h30 A la poursuite de Carmen Sandiego
17h00 Watatatow
17h30 Lingo
17h30 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Tam Tam
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 Anne... la maison aux pignons verts
21h00 Crimes et tourments
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Profil bas**. *Fr. 1993. Drame policier.*
2h10 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Les Débrouillards
17h00 Watatatow
17h30 Lingo
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Vie de chalet
19h00 Tam Tam
19h30 Vélo mag
20h00 Avocats & associés
21h00 Docs en stock
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Vues d'ici: **Paysage sous les paupières.** *Can. 1995. Documentaire.*
1h00 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Océane
17h00 Watatatow
17h30 Lingo
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Chez Nous 2000
19h00 Tam Tam
➤ 19h30 Coup de cœur: **La Cité des anges**. *É.-U. 1998. Drame sentimental. L'histoire d'amour qui se tisse entre une chirurgienne surmenée et un ange venu du ciel.*
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Isadora.** *É.-U. 1968. Drame. Installée sur la Côte d'Azur, la célèbre danseuse Isadora Duncan dicte ses mémoires. C'est l'occasion pour elle de revivre son passé, ses amours tumultueuses, ses joies, ses peines...*
2h40 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Océane
17h00 Watatatow
17h30 Lingo
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Choix de carrières
19h00 Tam Tam
19h30 C'est juste une farce!
20h00 La Fureur
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Rangoon.** *É.-U. 1995. Drame d'aventures. En voyage en Birmanie en 1988, une jeune Américaine médecin se retrouve plongée malgré elle dans la tourmente politique qui sévit dans le pays.*
1h55 Fin des émissions

Samedi

7h00 Arthur
7h30 Jim Bouton
8h00 Les 101 Dalmatiens
8h30 Couacs en vrac
9h00 La Bande à Ovide
9h30 Quasimodo
10h00 Et voici la petite Lulu
10h30 Mon ami Willy
11h00 Franc-Croisé
11h30 Les Nouvelles Aventures des Robinson Suisse
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **L'Étoile du Nord.** *É.-U.-Can. 1997. Comédie dramatique. Une veuve solitaire découvre son instinct maternel en apprenant qu'on lui confie la garde du jeune fils de son frère mort dans un accident.*
14h30 50... et un monde
15h00 L'Arche de Noé
15h30 Parents d'aujourd'hui
16h00 Rivières
16h30 Vie de chalet
17h00 Si j'avais les ailes d'un ange
17h30 Pareil pas pareil
18h00 Le Téléjournal
18h30 L'Aventure olympique
➤ 19h30 Ticket pour l'aventure. **Le Parc jurassique**. *É.-U. 1993 Drame de science-fiction. Profitant de la découverte de cellules embryonnaires de dinosaures et des techniques les plus avancés de manipulations génétiques, un promoteur mégalomane a créé un immense parc d'attractions sur une île déserte qu'il peuple de ces sauriens. Deux scientifiques spécialistes des dinosaures, un mathématicien convaincu que l'expérience mènera aux pires catastrophes et les petits enfants du promoteur sont invités à visiter le parc. Ils découvriront bien vite qu'il faut plus que des clôtures pour contrôler de vigoureux dinosaures, et auront fort à faire pour revenir sains et saufs de l'aventure.*
22h00 Le Téléjournal
22h30 Juste pour rire
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Télé-Nuit: **Quelle nuit de galère.** *É.-U. 1985. Comédie. Pour avoir voulu revoir une femme bizarre rencontrée dans un restaurant, un informaticien rangé et routinier vit une nuit cauchemardesque.*
1h50 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Babar
7h30 Kleo
8h00 L'Histoire sans fin
8h30 Aladdin
9h00 Doug
9h30 Quasimodo
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 L'Histoire des sciences
11h30 Médias
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second regard
14h00 50... et un monde
14h30 Entrée des artistes
15h00 Microfilms de l'éternité
16h00 Chez Nous 2000
16h30 Partis pour la gloire
17h00 Le Monde de Clémence
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 Pop Rétro
20h00 L'Été de la musique **Le Feu de la danse**
21h00 L'Été de la musique **Marc-André Hamelin**
22h00 Le Téléjournal
22h33 Les Nouvelles du sport
➤ 22h51 Ciné-Club: **Manon des Sources**. *Fr. 1952. Comédie dramatique. En Provence, Manon des Sources, une jeune fille qui vit seule dans la montagne, détourne l'eau d'un village pour se venger des habitants qui causèrent jadis la mort de son père, Jean de Florette.*
1h30 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

4h30 Infopublicité
4h45 Évangélisation 2000
5h00 Salut, bonjour!
8h00 Place Melrose
9h00 Top modèles
9h30 Les Saisons de Clodine
10h00 Aimer
10h30 Coup de chapeau
10h45 Le TVA midi
11h30 Michel Jasmin
12h30 Boutique TVA
13h30 Maman Dion
14h00 Tarzan
14h30 Sunset Beach
16h00 Les Feux de l'amour

Lundi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Tôt ou tard
18h00 Prenez le volant
18h30 Bec et museau
19h00 Place Melrose
20h00 Salle d'urgence
21h00 Le TVA réseau
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
22h26 Caméra choc
22h56 Infopublicité
0h56 Fin des émissions

Mardi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Tôt ou tard
18h00 L'Empire Boudichon
18h30 Le bonheur est dans la télé
➤ 19h00 Haute tension: **Panique sur l'autoroute**. *É.-U. 1996. Drame. Une infirmière et ses passagers voient leur voiture accélérer constamment quoiqu'ils fassent.*
21h00 Le TVA réseau
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
22h26 Caméra choc
22h56 Infopublicité
0h56 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Tôt ou tard
18h00 L'Émission des records Guinness
18h30 Fleurs et jardins
➤ 19h00 Ciné-romance: **Dave, président d'un jour**. *É.-U. 1993. Comédie satirique. Victime d'une crise cardiaque, le président des Etats-Unis est remplacé par un sosie qui finit par se prendre au jeu.*
21h00 Le TVA réseau
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
22h29 Caméra choc
22h59 Infopublicité
0h59 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Tôt ou tard
18h00 Beverly Hills
19h00 Les forges du désert
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA réseau
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h26 Ciné-lune: **Le Sang des innocents.** *É.-U. 1992. Drame d'horreur. Une femme vampire et un policier font équipe pour éliminer un mafioso qui a été transformé en mort-vivant.*
0h26 Infopublicité
1h26 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Tôt ou tard
18h00 Claire Lamarche
➤ 19h00 Ciné-enquête: **Quinn enquête.** *É.-U. 1989. Drame policier. Lors d'une enquête sur le meurtre d'un Américain, un policier des Caraïbes soupçonne un ami d'enfance et un curieux touriste.*
21h00 Le TVA réseau
21h30 Tôt ou tard
22h00 Le TVA sports
➤ 22h29 Ciné-Lune: **Les Sirènes.** *É.-U. 1990. Comédie dramatique. En pleine crise d'adolescence, la fille aînée d'une femme excentrique hésite entre devenir religieuse ou céder aux avances d'un prétendant.*
0h59 Infopublicité
1h29 Fin des émissions

Samedi

4h30 Infopublicité
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, Bonjour!
9h00 Visez dans le mille!
9h30 Quoi de neuf Bugs?
10h00 Le goût de chez nous
10h30 Vins et fromages
11h00 Fleurs et jardins
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Infopublicité
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 Quoi de neuf Bug?
16h00 Au bout du monde
17h00 Le TVA 18 heures
➤ 17h30 Ciné-extra: **Le dernier des guerriers**. *É.-U. 1996. Film d'aventures. Un montagnard aux pouvoirs surnaturels vient en aide à des jeunes qui luttent pour contrer le déboisement sauvage d'une forêt.*
➤ 19h30 Cinéma extrême: **L'Équipe du Collège.** *É.-U. 1996. Drame sportif. Une enseignante dans la cinquantaine devient entraîneure d'une équipe de basket-ball, bien qu'elle ne connaisse rien à ce sport.*
21h30 Le TVA réseau
21h54 Le TVA sports
➤ 22h20 Ciné-lune: **Presidio.** *É.-U. 1988. Drame policier. Chargé d'enquêter sur un meurtre dans une base militaire, un détective doit composer avec un officier avec lequel il a eu des mésententes.*
0h20 Infopublicité
1h20 Fin des émissions

Dimanche

4h30 Infopublicités
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, Bonjour
9h00 Vision mondiale
10h00 Évangélisation 2000
10h30 Complètement marteau
11h00 Via TVA
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Infopublicité
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 La Classique de Bromont
16h30 Quoi de neuf Bugs?
17h00 Le TVA 18 heures
17h30 Spécial Extrême limite II
➤ 18h30 Ciné-dimanche: **Accès interdit**. *É.-U. 11995. Drame d'espionnage. Une informaticienne qui a mis la main sur un programme d'ordinateur ultrasecrt est la cible d'un espion à la solde d'un groupe terroriste.*
21h00 Chef d'œuvre
22h00 Le TVA réseau
22h24 Le TVA sports
22h47 Évangélisation 2000
23h17 Infopublicité
0h47 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur:
le dimanche 27 août à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Casimir, à Ripon, par Nazaire Auger, prêtre.

TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure (L) La vie d'artiste (Ma) Les idées lumière (Me) Panorama (J) Taxi pour l'Amérique (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 l'invité
9h30 100% question
9h50 TV5 infos
10h00 Les aventuriers de la science (L) Les années belges (Ma) Les héros sont éternels (Me) Bruit blanc (J) Bibliotheca (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 Journal de TV5
11h15 Coup de chapeau (L à J) Revue de presse canadienne (V)
11h30 Un siècle d'écrivains (L) Montagne (Ma) La vie à l'endroit (Me) Alors heureux ? (J) Pulsations (V)
12h30 Fleurs et jardins (L) Une chambre à soi (Ma) Découverte (V)
13h00 Funambule (L) Vins et fromages (V)
13h15 Télétourisme (Me) Télétourisme (J)
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Géopolis (L) Inédits (Ma) Forts en tête (Me) Intérieur nuit (J) Passe-moi les jumelles (V)

Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Bibliotheca
18h00 Journal de France 2
18h30 La vie à l'endroit
20h15 Autant savoir
20h45 Dunia
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Des enfants dans les arbres
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Les aventuriers de la science
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Géopolis
4h55 TV5 infos

Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 Alors heureux ?
20h15 Télétourisme
20h30 Télescope
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La vie à l'endroit
1h00 Dunia
2h00 TV5 infos
2h03 Les années belges
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 L'invité
3h30 Pyramide
4h00 Inédits
4h55 TV5 infos

Mercredi

16h00 Si j'avais les ailes d'un ange
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Pulsations
19h30 Passe-moi les jumelles
20h30 Championnat d'improvisation Juste pour rire 6/9
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Alors heureux ?
1h00 Télescope
2h00 TV5 infos
2h05 Lignes de vie
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Forts en tête
4h55 TV5 infos

Jeudi

16h00 Magellan Hebdo
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 Les grandes énigmes de la science
19h30 Écrans du monde
20h00 Le nid tombé de l'oiseau
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Le Journal de TV5
23h15 Pulsations
0h15 Verso
0h45 TV5 L'invité
1h00 Championnat d'improvisation Juste pour rire 5/9
2h00 TV5 infos
2h05 Noms de Dieux
3h00 Le Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Intérieur nuit
4h55 TV5 info

Vendredi

16h00 Va savoir
16h30 Pyramide
17h00 100% questions
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Montagne
20h30 Claude Dubois
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Le nid tombé de l'oiseau
0h45 TV5 l'invité
1h00 Un siècle d'écrivains
2h00 Montagne
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Passe-moi les jumelles
4h55 TV5 infos

Samedi

5h00 TV5 infos
5h03 Les arts et les autres
5h30 C'est la vie
6h15 Revue de presse canadienne
6h30 Tendances
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Cap aventure
9h00 Le Journal TV5
9h15 TV5 l'invité
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 TV5 info
10h03 Magellan
10h30 Écrans du monde
11h00 Le Journal TV5
11h15 Jeunes marins reporters
11h30 Farafina 6/8
12h00 Reflets sud
13h00 Sport Africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Claude Dubois
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 Tout le monde en parle
20h30 Jazz à Liège
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 Journal de TV5
23h15 Maria Vandamme 4/4
0h45 Écrans du monde
1h15 Revue de presse canadienne
1h30 Télétourisme
2h03 Jazz à Liège
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Le nid tombé de l'oiseau
4h55 TV5 infos

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Les héros sont éternels
6h30 Sinbad
7h00 Autant savoir
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Télétourisme
9h00 Le Journal TV5
9h15 TV5 l'invité
9h30 La vie d'artiste
10h00 TV5 infos
10h03 Concours international Reine Elisabeth de Belgique
11h00 Le Journal TV5
11h15 La nouvelle tribu 1/2
13h00 C'est la vie
13h45 Championnat de France de football
14h30 Télétourisme
14h45 Championnat de France de football
15h30 Journal belge
16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 La 50e avenue
17h30 Grands gourmands
18h00 Journal de France 2
18h30 Forts en tête
19h30 Géopolis
20h30 Un siècle d'écrivains
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 Journal de TV5
23h15 Jour de foot
0h10 Tout le monde en parle
2h05 Verso
2h30 Si j'avais les ailes d'un ange
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Concours international Reine Elisabeth de Belgique
4h55 TV5 infos

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L) Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
18h30 Entrée des artistes (L) Culture-choc (Ma) Olympiquado (Me) Partis pour la gloire (J) Branché (V)
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mardi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mercredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Jeudi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Vendredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Partis pour la gloire
21h00 XXe siècle
22h00 Le Canada aujourd'hui-Édition Québec, Atlantique, Ontario et l'Ouest
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Culture-choc

Samedi

4h30 Rivières
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Le monde ce matin
9h30 La douce folie de l'aventure
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Olympiquado
13h00 Enjeux
14h00 Trajectoires
14h30 Rivières
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien en Australie
17h30 Culture-choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Partis pour la gloire
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Culture-choc
21h30 Un Canadien en Australie
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Entrée des artistes
0h00 Le téléjournal
0h30 Branché
1h00 Enjeux
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 La douce folie de l'aventure
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Jardin d'aujourd'hui
9h00 Le monde ce matin
9h30 Enjeux
10h00 Griffe
10h30 Un Canadien en Australie
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Branché
13h30 Mémoires d'un pays
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Olympicado
17h30 Mémoires d'un pays
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien en Australie
19h00 Zone libre
20h00 Le journal RDI
20h30 Culture-choc
21h00 Jardin d'aujourd'hui
21h30 Second regard
22h00 Enjeux
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 Olympiquado
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Courants du Pacifique
3h30 Culture-choc
4h00 Le monde ce matin

ÉCONOMIE

Du progrès, malgré les retards

Les responsables de Rues Principales sont heureux de voir enfin se réaliser leurs projets.

Daniel BAHUAUD

Même si l'été tire à sa fin, les responsables de Rues Principales ont vu deux de leurs projets voir le jour. Le réaménagement des façades sur le boulevard Provencher va bon train, et, grâce aux spectacles *Musique à Midi*, les passants peuvent déambuler dans la rue, accompagnés d'airs entraînants.

Revêtement de façades

Selon le directeur de Rues Principales, Norman Dupas, le public devrait déjà avoir constaté des changements sur le boulevard Provencher. « Plusieurs entreprises inscrites au programme ont entamé la rénovation de leur façade, souligne-t-il. Le café Lazy Dog et la Caisse populaire de Saint-Boniface, par exemple, ont commencé leurs travaux à la mi-juin. D'autres édifices importants, comme celui de la Place Provencher et le centre commercial abritant l'épicerie IGA, commenceront sous peu.

« Le retard a est dû en grande partie à la saison très occupée des contracteurs responsables des travaux de réaménagement, poursuit-il. Étant donné que les petits projets de 10 000 $ leurs sont moins prioritaires que les grands contrats de construction, plusieurs entreprises ont eu à attendre plus d'un mois avant de pouvoir revêtir leur façade. »

Près de 45 entreprises participent au programme, bien qu'en tout, seulement 25 façades seront réaménagées, puisque plusieurs édifices accueillent plus d'un commerce. Pour chaque dollar dépensé par un commerçant, Rues Principales fournit un montant identique. Les plans des entreprises doivent cependant dorrespondre au plan établi par Rues Principales. Le projet a un budget de 100 000 $, dont 40 000 $ ont été fournis par la Ville de Winnipeg et 20 000 $ par la ZAC. Un autre 40 000 $ provient de Diversification économique de l'Ouest (DÉO).

Une autre facette du projet était l'installation de deux baies de stationnement devant quelques édifices du côté sud du boulevard Provencher. Le porte-parole de la firme Gaboury, Préfontaine et Perry, et responsable du plan architectural, Guy Préfontaine, indique que les baies verront le jour d'ici le début de septembre. « La Ville de Winnipeg est en train de finaliser les contrats pour les travaux, dit-il. L'une des difficultés est que les baies de stationnement prévues ne sont pas tout à fait conformes avec les normes de la Ville. Elles accorderont, en effet, plus de place pour les piétons et pour l'aménagement de terrasses. »

Musique à Midi

Musique à Midi, la série de spectacles musicaux organisée par Rues Principales ainsi que la Zac et commanditée par la Caisse Saint-Boniface, a débuté le 9 août. *Musique à Midi* s'est avérée un succès incontournable. Or, les organisateurs auraient souhaité que les concerts débutent en juillet.

« Le site en face de la Caisse Saint-Boniface est idéal, et a déjà été utilisé par le Festival du Voyageur, explique le coordonnateur de *Musique à Midi*, Ghislain Courcelles. Mais le système d'électricité qui se trouvait sur le site était des plus temporaires, n'offrant qu'un courant de 100 ampères. Il a fallu négocier le don d'un système électrique permanent de 400 ampères avec Manitoba Hydro. Celle-ci l'a installé à ses propres frais. Malheureusement, cela a pris plus de temps que prévu.

« Par contre, le site sera permanent, et l'été prochain, nous pourrons commencer beaucoup plus tôt, poursuit-il. À ce jour, la réaction du public a été très positive. Les gens sont heureux de passer l'heure du dîner à écouter de la bonne musique au grand air. »

Pour *Musique à Midi*, une variété d'artistes ont été invités à monter des petits spectacles, qui ont lieu du 9 au 25 août à tous les mercredi, jeudi et vendredi, de 11 h 30 à 14 h. Des artistes anglophones monteront sur la scène les mercredi et jeudi. Le vendredi 18, on pourra entendre Dominique Reynolds. Marcel Soulodre donnera probablement un deuxième concert le 25 août, mais les organisateurs indiquent que sa présence reste à confirmer.



photo: Pascal Dube

***Musique à Midi* : Marcel Soulodre était en spectacle le 11 août sur le boulevard Provencher.**

AGRICULTURE

Une approche proactive

Les résultats des consultations publiques sur l'impact de la croissance de l'élevage sur l'environnement, tenues entre le 29 juin et le 31 juillet par la Province, permettront d'élaborer de nouvelles politiques sur cette industrie qui prend de l'ampleur au Manitoba.

C'est ce qu'a annoncé la ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, Rosann Wowchuk le 9 août dernier. « La commission a été très bien reçue dans les communautés qu'elle a visitées, souligne-t-elle. Et nous sommes satisfaits de l'intérêt du public. »

En effet, la Province a entendu 228 présentations orales et reçu 40 présentations écrites. Les consultations se sont déroulées à Morden, Arborg, Brandon, Dauphin, Steinbach et Winnipeg. Le but était de savoir ce que pensent les éleveurs de la croissance actuelle de l'élevage du porc, des bovins et de la volaille ainsi que des mesures à prendre pour assurer la protection de l'environnement et la durabilité de la croissance du marché du bétail.

Dans l'ensemble, les audiences publiques ont été accueillies favorablement par les éleveurs et experts en agriculture. L'agronome Rhéal Cenerini estime que le processus est positif. « C'est la chose à faire, dit-il. En développant un processus qui va aboutir à une série de règlements environnementaux, la Province essaie d'agir au lieu de réagir à la croissance récente de l'élevage. »

La commission rédigera cet automne son rapport final à l'intention des ministres de l'Agriculture et de l'Alimentation, de la Conservation et des Affaires intergouvernementales, qui s'en serviront pour coordonner l'élaboration de nouvelles politiques provinciales. Le rapport sera déposé à la fin d'octobre.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 69
Apprendre et grandir ensemble

Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **L'École Jours de Plaine** :

Enseignant.e - 7ème année à S4:

Matières:
Sciences humaines (S3)
Sciences (7e et 8e classe combinée)
Sciences (S1)
Mathématiques (7e et 8e année combinée)
Autres matières à déterminer

Contrat temporaire à 100 %

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le mercredi 23 août 2000** :

Madame Jocelyne LeBlanc
Directrice
École Jours de Plaine
Poste restante
Laurier (Manitoba)
R0J 1A0

Téléphone: (204) 447-3364 **Télécopieur: (204) 447-2954**

MANITOBA ARTS COUNCIL — Arts — CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA

AGENT CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE

Le Conseil des Arts du Manitoba, qui est un organisme de financement provincial des artistes professionnels et des organisations artistiques, cherche actuellement à combler un poste d'agent chargé du développement artistique. L'agent, qui relève du directeur général, travaillera au sein d'une équipe d'agents artistiques qui gère au nom du Conseil, l'octroi de subventions et la prestation de programmes. La personne titulaire de ce poste aura la responsabilité d'assurer la coordination et la prestation des programmes de diffusion, d'éducation, d'appréciation et de développement, y compris mettre sur pied des jurys et des comités et en diriger les activités, établir des liens avec les communautés artistiques et les communautés rurales, participer à l'élaboration de politiques et analyser les subventions et les programmes.

Vous devrez posséder un diplôme universitaire dans le domaine des arts libéraux ou des beaux-arts, ainsi que cinq années d'expérience en développement ou en éducation artistique. Vous aurez d'excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles et la communication; vous comprendrez l'importance des arts au sein de la communauté; et vous assurerez aisément la liaison avec d'autres organismes subventionneurs des gouvernements provinciaux et fédéral. Vous posséderez aussi d'excellentes compétences en gestion organisationnelle et financière. Une connaissance directe du système d'éducation serait un atout.

Il s'agit d'un poste bilingue à terme à temps plein de trois ans minimum. Rémunération selon la qualification du candidat et la politique du Conseil des Arts.

Date limite: le 8 septembre 2000.

Veuillez soumettre votre candidature par écrit, en y incluant trois références, à l'adresse suivante: M.Douglas Riske, Directeur général, Conseil des Arts du Manitoba, 93, avenue Lombard, bureau 525, Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1.

Pluri-elles (Manitoba) Inc.
est à la recherche d'une
conseillère

La conseillère est responsable d'assurer l'information et le soutien individuel, ainsi que de favoriser les groupes à l'intérieur du Centre pour les femmes victimes de violence et de comportements forcés à répétition.

Responsabilités :

- assurer un accompagnement individuel (autant sur place qu'au téléphone) aux femmes victimes de violence;
- animer des groupes de thérapie et de support.

Qualifications :

- formation en counselling;
- connaissance et expérience des besoins et des ressources pour affronter les problèmes des femmes victimes de violence;
- bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- connaissance des ressources de la communauté;
- capacité de travail en collectivité et dans une perspective féministe;
- capacité d'établir des relations avec des femmes d'origines diverses telles que classes sociales, races, préférences sexuelles et ethnies.

Échelle de salaire : selon l'échelle établie par l'organisme.

Date de clôture : le 6 septembre 2000.

Faites parvenir votre curriculum vitae, avec la mention confidentielle, au :

Comité du personnel
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
570, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2P8

Télécopieur : 233-0277

Festival du Voyageur

Agent.e de réservations

Le Festival du Voyageur Inc. est à la recherche d'une personne bilingue (français et anglais) pour un poste à terme (7 mois) pour faire les réservations au programme scolaire et appuyer la coordinatrice du programme.

Responsabilités :

- coordonner toutes les réservations faites par les écoles, de groupes et les familles dans le cadre du programme scolaire du Festival du Voyageur;
- assurer le déroulement efficace des visites des participants au programme scolaire;
- assurer la coordination des envois du programme scolaire aux écoles;
- préparer les rapports de ventes;
- s'occuper des autres tâches administratives.

Exigences et qualités recherchées:

- avoir de la facilité à résoudre des problèmes et à coordonner plusieurs dossiers à la fois;
- avoir de la facilité à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais;
- avoir de la facilité à apprendre des nouveaux logiciels;
- être reconnu pour votre travail d'équipe, votre autonomie et votre esprit d'initiative;
- avoir beaucoup d'entregent;
- être bien organisé.

Entrée en fonction : le 5 septembre 2000.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 18 août 2000**, à l'attention de:

Directrice des opérations
voyageur@festivalvoyageur.mb.ca
ou
768, avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 2C4.

Seulement les personnes présélectionnées seront contactées.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES

Venez vous joindre à l'équipe de KING TRANSPORTATION!
Nous embauchons immédiatement
des chauffeurs à temps plein et à temps partiel
dans les régions suivantes
pour fournir le transport scolaire des élèves
de la Division scolaire franco-manitobaine n° 49 :

SAINT-BONIFACE • SAINT-VITAL
CENTRE VILLE DE WINNIPEG • SAINT-JAMES

COMPÉTENCES REQUISES:

1) Permis de conduire classe 2 avec certificat de conducteur d'autobus scolaires.
2) Bilingue (français et anglais).
3) Doit aimer les enfants.

FORMATION ET CERTIFICATION EN JUILLET
SERONT FOURNIES AUX CANDIDAT.E.S QUI N'ONT PAS
UN PERMIS DE CONDUIRE CLASSE 2 AVEC UN CERTIFICAT
DE CHAUFFEUR D'AUTOBUS SCOLAIRES.

CONTACTEZ
KING TRANSPORTATION LTÉE
3051, chemin ST. MARY'S
SAINT-GERMAIN (MANITOBA) R0G 2A0
(204) 257-0696

Coordonnateur des activités

La **Société historique de la Saskatchewan** et les **Éditions de la nouvelle plume** sont à la recherche d'un coordonnateur des activités, un poste à plein temps.

"Fiers de notre héritage"

Description du poste:

Pour les **Éditions de la nouvelle plume**,
la personne sera responsable:

- de coordonner les opérations reliées à la vente, la distribution et le marketing des livres de la maison d'édition;
- de voir aux relations publiques de la maison d'édition;
- de voir à l'opération du bureau (courrier, classement, etc.);
- de faire suivre les informations aux membres du bureau de direction.

Qualités recherchées :

La personne embauchée devra posséder un diplôme approprié d'une université reconnue ou une combinaison acceptable de scolarité, de formation et d'expérience. Une bonne expérience dans la réalisation de programmes et la gestion de projets est exigée. Une bonne connaissance du milieu minoritaire francophone (surtout de la communauté fransaskoise) serait un atout. La personne recherchée doit posséder de l'entregent, un bon sens d'initiative et avoir de la créativité. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Pour la **Société historique de la Saskatchewan**,
la personne sera responsable :

- de la surveillance des projets de la Société;
- d'établir des liens avec les groupes communautaires intéressés à développer des projets historiques;
- de travailler avec le Conseil d'administration dans la recherche de nouvelles sources de financement;
- d'aider à la préparation des rencontres du Conseil d'administration et de l'Assemblée générale annuelle;
- de développer une stratégie de mise en marché des publications de la Société;
- de voir à l'opération du bureau (courrier, classement, abonnement, etc.).

Lieu de travail :
Regina, Saskatchewan

Salaire :
Le salaire sera entre 30 000 $ et 35 000 $
(négocié selon l'expérience et les compétences).

Entrée en fonction :
Le 1er octobre 2000

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 15 septembre 2000 à :

Comité de sélection, **Société historique de la Saskatchewan / Éditions de la nouvelle plume**
3850, rue Hillsdale, bureau 210, Regina (Saskatchewan) S4S 7J5
Téléphone: **(306) 565-8916** / Télécopieur: **(306) 565-2922**

RCMP GRC

Répartiteur et receveur de plaintes
Station de transmissions opérationnelles
Gendarmerie royale du Canada
Winnipeg (Manitoba)

FONCTIONS
Recevoir les appels du public et dépêcher la police sur les lieux de demandes de service urgentes et non urgentes dans un environnement où le rythme de travail est rapide et le stress grand, et qui exige de travailler en équipe et d'effectuer des quarts de dix ou douze heures.

PROCESSUS DE SÉLECTION
Les candidats qualifiés devront subir un examen. Ceux qui réussiront l'examen seront appelés à se présenter devant un comité d'entrevue dirigée. Les candidats devront également se prêter à une évaluation psychologique, une entrevue de sécurité, un test audiologique et un triage sécuritaire. Les candidats reçus recevront une formation théorique et un cours d'emploi de huit semaines, et pourraient se voir offrir un contrat de 20 à 40 heures par semaine.

COMPÉTENCES
- Diplôme de 12e année ou l'équivalent (joindre copie).
- Dactylographie de 40 mots/minute avec un taux d'erreur de moins de 5 % (joindre certificat de vitesse daté du 1er janvier 2000 ou postérieur à cette date).
- Compétences en informatique et connaissance des applications Windows.
- Excellente aptitude en communication et en relation interpersonnelles.

SALAIRE : 18,94 $ l'heure

Les candidats bilingues (français/anglais ou autochtone/anglais) sont invités à poser leur candidature. Les candidats doivent transmettre une lettre de présentation, leur curriculum vitae, une attestation de leurs études et de leurs compétences en dactylographie au plus tard **le 1er septembre 2000**, à l'adresse suivante :

Région du Nord-Ouest - Recrutement de Winnipeg
Division D de la GRC
C.P. 5650
Winnipeg (Manitoba) R3C 3K2

La GRC ne communiquera qu'avec les candidats sélectionnés pour l'examen. Nous vous remercions de l'intérêt porté à cette offre d'emploi dans la GRC.

Canada

Postes à combler

au sein du Conseil d'administration de la Société franco-manitobaine (SFM)

La Société franco-manitobaine (SFM) est à la recherche de personnes actives et dynamiques afin de siéger à son Conseil d'administration.

Si la langue française vous tiens à cœur et que vous désirez contribuer au développement de la communauté francophone du Manitoba, vous êtes peut-être le candidat ou la candidate tout(e) désigné(e) pour siéger au Conseil d'administration de la SFM ?

Les postes vacants suivants seront à combler lors de l'Assemblée générale annuelle de la SFM, le 21 octobre 2000 :

- Présidence de la SFM - 1 an ;
- Vice-présidence - 2 ans ;
- Secrétaire - trésorier - 2 ans ;
- Conseiller(ère) région Sud - 2 ans ;
- Conseiller(ère) région Ouest - 2 ans ; et
- Conseiller(ère) région urbaine - 2 ans.

Pour soumettre votre candidature pour l'un des postes ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la Société franco-manitobaine au (204) 233-4915 ou à l'extérieur de Winnipeg au 1-800-665-4443.

De génération en génération

S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
(204) 233-4915 • 1-800-665-4443 sfm@franco-manitobain.org
www.franco-manitobain.org

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB)
est à la recherche d'une ou d'un

Auxiliaire au service des équipements

Tâches :

La personne choisie sera chargée de préparer et d'installer des équipements demandés au Collège en plus d'assurer les services réguliers du Service des équipements (transcription de bandes, vente, réception et traitement des demandes, analyse des besoins). Sous la direction de la coordonnatrice du Service des équipements, cette personne maintiendra les outils du Service à jour, assurera la mise à jour des banques de données et du fichier de réservation et exécutera les tâches connexes du Service.

Exigences :

- connaissance des appareils audiovisuels;
- connaissance des logiciels Word, Excel, Access;
- facilité à travailler dans un environnement informatique;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- entregent;
- capacité de travailler avec grande minutie;
- capacité de travailler de façon indépendante;
- capacité de travailler sous pression.

Entrée en fonction : 28 août 2000.

Poste à temps partiel avec possibilité d'un poste à temps plein.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae **avant le 23 août 2000** à :

Madame Carolle Roy
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone: (204) 233-0210, poste 363
Télécopieur: (204) 235-4489
Courrier électronique : croy@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4485
www.ustboniface.mb.ca

Offre d'emploi

Préposé(e) aux comptes à payer et au service de paye (emploi permanent à 2 jours par semaine)

Sous la responsabilité de la Gestionnaire des opérations financières, le ou la titulaire est responsable d'effectuer tout le travail relatif aux comptes à payer et au service de paye de la Société franco-manitobaine, ainsi qu'aux organismes desservis par celle-ci.

DESCRIPTION DES TÂCHES :
- S'occuper de tout le travail relatif aux comptes à payer, incluant la préparation des chèques, le codage et le classement des factures, ainsi que de s'assurer que toutes les factures soient approuvées ;
- Préparer la paye pour la SFM et les différents organismes desservis par la SFM ;
- Préparer et aller faire les dépôts ;
- Faire l'entrée de données dans le Grand Livre ; et
- Tout autre travail relatif à la comptabilité lorsque l'emploi du temps le permet.

ÉNONCÉ DES QUALIFICATIONS (Formation, Expérience, Connaissances):
- Diplôme en administration des affaires (degré collégial ou universitaire) ;
- Un minimum d'une année d'expérience dans un domaine connexe serait préférable ;
- Connaissance des logiciels suivants serait un atout: ACCPAC Plus, Grandmaster II et Excel ;
- Maîtrise de la langue française (parlée et écrite) ; et
- Capacité de travailler en équipe.

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : Octobre 2000

De génération en génération

S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Les personnes intéressées peuvent postuler par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé (*avant le 24 août 2000*), accompagné d'une lettre de présentation, à l'attention de : **Monsieur Daniel Boucher, président - directeur général, Société franco-manitobaine, 383 boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (MB) R2H 0G9**. *Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.*

La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) de l'Ontario est en train de changer pour mieux servir les travailleurs et les employeurs de l'Ontario.

INFIRMIÈRE/INFIRMIER RESPONSABLE DE LA GESTION DES CAS BILINGUES

La Commission est à la recherche d'un individu consacré à sa carrière pour combler le poste d'infirmière ou d'infirmier responsable de la gestion des cas au Bureau de district de Thunder Bay. La personne choisie fera partie intégrante d'une nouvelle équipe de prestation de services désservant les travailleurs blessés et facilitant leur réadaptation rapide et leur retour au travail sécuritaire.

Le ou la titulaire du poste doit détenir un certificat de compétence professionnelle valide de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario et être membre de l'Association des infirmières et infirmiers de l'Ontario. Cette personne détiendra de préférence un baccalauréat en sciences infirmières. Elle doit faire preuve d'un degré élevé de motivation, être en mesure de travailler de façon indépendante et posséder un bagage de connaissances sur la gestion de cas chroniques complexes et de cas d'invalidité ou sur la santé au travail. La personne retenue doit également faire preuve d'une aptitude marquée pour la communication, le counselling et les communications interpersonnelles, et avoir des compétences en informatique. L'expérience du travail en équipe et la flexibilité en ce qui a trait aux heures de travail et aux déplacements sont essentielles. **Remarque : le candidat ou la candidate choisi(e) devra satisfaire les exigences de compétence en français de la Commission.**

Veuillez soumettre votre curriculum vitæ au plus tard le 31 août 2000 à : **Mme Lynne Purvis, Chef de la pratique professionnelle des soins infirmiers, Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, 200, rue Front Ouest, 4e étage, Toronto (Ontario) M5V 3J1.** Information in English is also available at this address. Les appels téléphoniques seront refusés. Bien que nous remercions tous les candidats de l'intérêt qu'ils manifestent à l'égard de la Commission, nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue.

La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail pratique l'équité en matière d'emploi.

WSIB Workplace Safety & Insurance Board
CSPAAT Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche d'une (un) formatrice (formateur) aux jeunes pour

Prendre sa carrière en main
Un service d'aide à l'emploi offert pour les femmes et les hommes

Responsabilités générales :

- préparer des ateliers et ses matériaux;
- offrir des ateliers dans les écoles francophones de la province;
- faire la recherche portant sur le marché du travail et la recherche d'emploi;
- bonne connaissance sur la rédaction des curriculum vitae, la préparation des entrevues, le recherche d'emploi et le marché manitobain;
- faire le marketing pour le programme et ses services.

Qualifications requises :

- fortes compétences de formatrice (formateur);
- aptitudes de recherche en français et en anglais;
- bon sens de l'organisation;
- facilité à faire de la publicité;
- forte connaissance des logiciels Word 97 et de l'Internet;
- bon sens de débrouillardise;
- bon sens du travail d'équipe;
- excellente connaissance de la situation de la femme;
- excellente connaissance du français et de l'anglais;
- véhicule requis.

Contrat : du 11 septembre 2000 au 31 mars 2001 - 35 h/semaine
Échelle de salaire : selon l'échelle établie par l'organisme
Date de clôture : le vendredi 25 août 2000

Faites parvenir vos curriculum vitae, avec la mention confidentielle, au Comité de sélection :

Pluri-elles (Manitoba) Inc.
570, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba) R2H 2P8
Télécopieur : (204) 233-0277

(Programme de services d'aide à l'emploi subventionné par Patrimoine Canada.)

OFFRE D'EMPLOI

CONSEIL DE LA COOPÉRATION DE LA SASKATCHEWAN

Agent ou agente en développement économique

Attributions:

Appuyer les communautés à la réalisation de planification économique communautaire et appuyer le développement et /ou l'expansion d'entreprises dans la région.

Exigences :

- être disposé à se dévouer personnellement à la cause du développement de la communauté fransaskoise;
- avoir un bac en administration ou commerce;
- avoir de l'expérience à l'élaboration de plans d'affaires d'entreprises;
- bon entregent, dynamisme et flexibilité;
- être capable de travailler seul et en équipe;
- savoir communiquer d'une manière efficace en anglais et en français;
- posséder un véhicule fiable en vue de déplacement dans les communautés assignées;
- connaissances informatiques.

Lieu de travail : région du Sud.

Salaire : à déterminer selon l'expérience et les compétences de la personne choisie.

Entrée en fonction : le 2 octobre 2000.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 25 août 2000** à l'attention de :

Monsieur Robert Therrien
Conseil de la Coopération de la Saskatchewan
230 - 3850, rue Hillsdale
Regina (Saskatchewan)
S4S 7J5
Téléphone : (306) 566-6000
Télécopieur : (306) 757-4322
Courriel : robert.ccs@sk.sympatico.ca

Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.

La réforme des soins de santé et la régionalisation des services a donné lieu à la création d'un des plus grands organismes de soins de santé au Manitoba rural. L'Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc. veille à la planification, la coordination et la prestation d'une gamme complète de services de santé à plus de 100 000 résidants du Centre du Manitoba. Le poste suivant est présentement à combler :

INFIRMIÈRE OU INFIRMIER DE SANTÉ PUBLIQUE (bilingue)
à Saint-Jean-Baptiste
poste permanent à temps plein • concours n° 00-CS-023

Qualifications :

- baccalauréat en sciences infirmières;
- admissibilité à la M.A.R.N.;
- expérience de travail en santé communautaire d'au moins quatre ans;
- bonne connaissance et compétences relatives au développement communautaire axé sur la santé de la population;
- excellente maîtrise orale et écrite des deux langues officielles;
- détenteur ou détentrice d'un permis de conduire et véhicule à sa disposition (ce poste peut exiger des déplacements : frais de transports remboursés à raison de 31,3 sous le km);
- une combinaison adéquate de la formation académique et de l'expérience de travail est un atout.

Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire et du registre des cas d'enfants maltraités.

Date limite : le 25 août 2000

Les candidats dotés des qualifications requises qui désirent poser leur candidature à ce poste sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae et leurs références, ainsi qu'une lettre de demande, à :

Ressources humaines
Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc.
56, chemin Royal Nord
Portage-la-Prairie (Manitoba) R1N 1V1
Téléphone : 1 (204) 239-0418 Télécopieur : 1 (204) 239-0456
Courriel : humanresources@rha-central.mb.ca
Visitez notre site web : www.rha-central.mb.ca

Nous remercions tous les candidats qui manifesteront leur intérêt. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les personnes susceptibles d'être choisies.

Le P'tit Bonheur Inc.
Centre préscolaire et scolaire de langue française recherche :
un(e) éducateur(trice)
E.J.E. I ou II
Temps plein
À partir de septembre 2000

Le (la) candidat(e) doit :

- avoir de l'expérience auprès des enfants;
- doit également posséder la maîtrise orale et écrite de la langue français;
- doit démontrer des compétences en matière d'initiative, d'organisation et d'entregent.

Envoyer votre CV à :

Marie Rosset
103-210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H4

Date limite : 21 août 2000

Une
carrière
ça se **cultive**

La SCA est une société d'État qui fournit des services financiers aux producteurs primaires et aux agri-entreprises. Nous sommes réputés pour notre expertise spécialisée. Tous nos clients sont des agriculteurs ou des agri-entrepreneurs et ils comptent sur nous pour leur offrir des solutions innovatrices et du leadership dans une industrie en évolution constante.

Conseiller, conseillère, Solutions d'affaires

Vos aptitudes en gestion de processus et en relations humaines, ainsi que votre connaissance des secteurs financier et technologique, vous permettront de mettre au point des solutions d'affaires pour un environnement commercial des plus stimulants. En collaboration avec le directeur, Développement des stratégies et des affaires, vous mettrez en pratique vos habiletés de la consultation, de l'analyse et de la communication pour faire connaître à la Société les meilleures pratiques de l'industrie et les solutions technologiques de pointe. Vous contribuerez à l'élaboration d'analyses de rentabilisation précises en vue du lancement des projets de la TI à la SCA et définirez l'étendue et les spécifications de chacun. Une connaissance des méthodes d'analyse commerciale, de la consultation et de l'industrie financière est essentielle dans ce poste. Une connaissance de l'informatique sur système central (COBOL), des serveurs/client (Unix), des environnements PC, des outils de développement de logiciels (Visual Basic, Unix et Java) et des outils de gestion de base de données (Oracle) est un atout pour ce poste. Vous possédez, préférablement, un diplôme de premier cycle d'un établissement agréé en administration ou en commerce et de cinq à sept années d'expérience connexe. Une combinaison équivalente de scolarité et d'expérience sera prise en considération.

Nous offrons un programme de développement des qualités de chef, une rémunération compétitive et des primes dans un milieu où le travail d'équipe prime. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 25 août, en indiquant le salaire escompté et le numéro de dossier 64-00/01, aux Ressources humaines de la SCA, 1800, rue Hamilton, Regina (SK) S4P 4L3, par télécopieur, au (306) 780-5508, ou par courrier électronique à hr-rh@fcc-sca.ca

La SCA tient à remercier tous les candidats et candidates pour leur intérêt, bien que seulement ceux et celles retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. Prière aux agences de s'abstenir.

La SCA souscrit à l'équité en matière d'emploi Si vous êtes membre d'un groupe désigné, n'hésitez pas à nous le faire savoir.

L'agriculture... notre raison d'être.

SCA Société du crédit agricole FCC Farm Credit Corporation

Canada

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Auxiliaires

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants au **Collège Louis-Riel** :

Poste 1 : Auxiliaire
Programme alternatif : 6 heures/jour

Poste 2 : Auxiliaire
Programme alternatif : 3 heures/jour
Surveillance : 72 minutes par jour
Besoins spéciaux (niveau 1) : 105 minutes/jour

Poste 3 : Auxiliaire
Travail avec un enfant autiste : 4 heures/jour

Il est possible de combiner une partie du poste 2 avec le poste 3.

L'entrée en fonction se fera le 5 septembre 2000.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction de l'école **avant 16 h le 25 août 2000** :

Monsieur Alexis Bertrand
Directeur
Collège Louis-Riel
585, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2Y2

Téléphone : (204) 237-8927 **Télécopieur : (204) 235-0139**

La Division scolaire de Saint-Boniface n° 4

recherche un(e)
enseignant.e pour le poste suivant au Collège Béliveau
(programme d'immersion) :
Sciences/Mathématiques 7e

Poste à temps plein 1,00 temporaire (congé de maternité).

Date d'entrée en fonctions : du 6 septembre 2000 jusqu'au 5 mars 2001.

Faire parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae à :

Gérald Gagnon, Directeur
Collège Béliveau
296, chemin Speers
Winnipeg (Manitoba)
R2J 1M7

N° de téléphone : **(204) 255-3205**
N° de télécopieur : (204) 255-0692

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

VISA MasterCard

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

REMERCIEMENTS à mère Teresa et la Sainte Vierge pour faveur obtenue. L.F.L. **REMERCIEMENTS** au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. L.F.L.
130-

GARDERIE FRANCOPHONE LICENCIÉE à Saint-Norbert. 4 places disponibles pour enfants de 18 mois à 5 ans. 3 places disponibles pour enfants de 6 à 12 ans. Ouverture au mois de septembre. 269-8432.
132-

GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations : envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas ouest, bureau 541, Réf.: 1489, Mississauga (Ontario) L5K 2R8.
135-

RECHERCHE

CONCIERGE À DEMEURE demandé: Pour Foyer Vincent Inc., temps plein. Pour commencer le 1er novembre 2000. Idéal pour couple. Emportez vos CV au bureau, 200, rue Horace. Renseignements, composez 233-1925.
117-

RECHERCHE Le Chalet Malouin à Saint-Malo a présentement des positions permanentes à terme à temps plein et à temps partiel. Qualités requises: Vouloir entretenir de bonnes relations avec les autres travaillants, les résidents du Chalet et le public. Bonnes connaissances du français et de l'anglais. Vouloir apprendre la préparation et le service des repas pour les aînés. S.V.P. contactez Suzanne au 347-5753.
123-

LE CENTRE de ressources de Saint-Boniface-Norwood est à la recherche d'une personne qui aime cuisiner et partager ses connaissances sur la préparation de mets nutritifs. Pour discuter d'avantage sur ce poste d'animatrice bénévole de ce programme de cuisine communautaire destiné aux jeunes, parents, demandez Gisèle au 944-4271.
131-

LE CAFÉ COLOMBIEN a des ouvertures comme cuisinier et aide au service, après l'école et en fin de semaine. Appellez Paul au 237-3527.
133-

À VENDRE

À VENDRE: Sur la route scénique, 9 milles au sud du périmètre, près de Saint-Adolphe, grands lots avec beaux arbres, eau, égoûts, gaz, pavé, etc. 253-1185.
092-

À VENDRE Maison à vendre, rue Masson. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, plancher de bois franc, garage double, nouvelles fenêtres. 99 900 $. Jean au 233-5429 ou (204) 422-8128.
113-

À VENDRE: Robe de mariée (Alfred Sung), satin blanc, style simple, petite traîne, grandeur 10 (peut être agrandi en grandeur 12), pour femmede 5'5" ou moins. 400 $. (204) 257-5568. **Longue robe de mère de la mariée (Marsoni)**, un morceau, grandeur 12, pour femme de 5'3" ou moins. Couleur bourgogne. 300 $. (204) 257-3413.
128-

À VENDRE: Bungalow de 3 chambres à coucher dans le Parc Windsor. 1 043 pi², lot de 43 x 105, près des écoles, du centre d'achat, en très bon état, sous-sol fini, garage. 92 500 $ négociable. 254-8353 ou 255-7217.
136-

À LOUER

À LOUER Six appartements garconnières nouvellement décorées. 360 $ plus hydro. Composez le 233-3753.
118-

À LOUER appartement à louer 2 chambres à coucher, service autobus en face, 5 min. du Collège, buanderie sur les lieux, 455 $/mois, comprend tous les services sauf électricité. 255-1578 ou 233-2520 ou 233-1014.
124-

À LOUER appartement à louer, 1 chambre à coucher rue Aulneau et Despins, près du Collège service d'autobus en face, buanderie sur les lieux, propre et tranquille 355 $/mois. Comprend tous les services. 255-1578 ou 233-2520 ou 233-1014.
125-

À LOUER: Grand appartement rue Despins, 1er étage et sous-sol d'une maison, propre, plancher bois franc, stationnement inclu, 700 $/ mois, 233-8887.
127-

À LOUER: NORWOOD FLATS. Grand appartement d'une chambre à coucher au rez-de-chaussée, plancher de bois franc, récement rénové, très propre, buanderie, stationnement, non-fumeur, disponible le 1er septembre. 600 $/mois tous les services compris. 237-3825 ou 233-3221.
129-

CHAMBRE À LOUER dans une maison privée. Parc Windsor, près des autobus et centre d'achats. 300 $/mois. Comprend tous les services. 254-5564 après 18 h.
134-

À LOUER: Maison à Saint-Boniface. 1er étage. 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, frigo, poêle, laveuse et sécheuse. Disponible le 1er septembre. 850 $/mois, services inclus. 233-0380.
137-

À LOUER: 175, rue Masson. Appartement de deux chambres à coucher. Chauffage, eau et électricité compris. 360 $/mois. Disponible le 1er septembre. Composez le 233-3753.
138-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher au 424, rue Valade. Comprend eau, stationnement et buanderie. 550 $/mois. Disponible le 1er septembre. Appelez le 233-3753.
139-

Nécrologie

Thérèse Jamault (née Comte) 1900-2000



Paisiblement, notre chère maman et grand-mère, Thérèse Jamault née Comte est décédée le 1er août 2000 au Foyer Notre-Dame à l'âge de 99 ans et huit mois. Elle fut précédée par Léon, son époux de 65 ans (1992), son fils Guy (1992), deux petits-enfants, Laurent (1980) et Aline (1984) et sa sœur Marie (1986).

Elle laisse dans le deuil ses huit enfants: Roland (Anita Dufault), Alice (Henri Paradis), Marie-Aimée, sb, Yvette, Suzanne, Edmond (Alice Deleurme), Albert (Jeanne Deleurme) et Georges; vingt petits-enfants; trente-neuf arrière-petits enfants dont deux par alliance et deux arrière-arrière-petites-filles; un frère Jean-Baptiste Comte et une belle-sœur, Marie Jamault.

Les prières ont eu lieu le vendredi 4 août au salon funéraire Adam à Notre-Dame-de-Lourdes, présidées par Anita Jamault. La messe de la Résurrection eut lieu le samedi 5 août à 10h30 en l'église de Notre-Dame-de-Lourdes. Elle fut présidée par l'abbé Raymond Brémaud, nouveau curé de Lourdes et concélébrée par l'abbé Marcel Toupin de la paroisse Saint-Eugène et l'abbé Clark. Tous les autres services liturgiques furent accomplis par les vingt petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Mme Thérèse Jamault est née le 24 novembre 1900 à Notre-Dame-de-Lourdes, fille de pionniers arrivés de l'Auvergne, Haute-Loire, France en 1891. Elle passa toute sa vie à Notre-Dame-de-Lourdes. Après avoir enseigné de 1919 à 1925, elle épousa Léon Jamault en 1927. Femme de courage, de détermination et de foi, elle s'est dépensée au bien-être des siens jusqu'à son admission au Foyer en janvier 1991.

Les enfants expriment toute leur reconnaissance au personnel du Foyer Notre-Dame pour les soins de qualité donnés à notre chère Maman depuis neuf ans et demi. Nous remercions aussi Alvin Adam du salon funéraire Adam pour les bons services et délicate attention.

Nos sincères remerciements vont aussi aux célébrants, à la chorale, aux Filles d'Isabelle, à toutes les personnes présentes aux funérailles ainsi qu'à celles qui ont offert des messes, des dons et des gestes de sympathies.

L'hommage suivant adressé à sa maman fut envoyé par Marie-Aimée Jamault, sœur missionnaire de Notre-Dame d'Afrique, sœur blanche, demeurant à Paris en France. Une petite-fille, Myriam Jamault en fit la lecture à la messe des funérailles

« Ma chère Maman, Un jour tu me disais : 'Bientôt cent ans, c'est incroyable...Je suis vieille et pourtant tu sais au dedans de moi, je suis toujours la petite fille que j'étais – elle n'a pas changée, elle est toujours la même...' MERCI de nous rappeler aujourd'hui cette foi en l'enfant qui est en chacun de nous, germe d'une éternelle jeunesse en devenir...

Enfant de pionniers, avec ceux et celles de ta génération, Maman, tu as su garder intact les valeurs transmises et l'amour du pays de nos ancêtres. Et cela, tout en étant pleinement de ce Nouveau Monde. Passionnément Canadienne, fière de l'être, tu as toujours été ouverte à la nouveauté de ce jeune pays et à ses possibilités. MERCI de nous avoir transmis cet héritage.

Avec Papa tu nous as légué l'amour de la terre, de la nature, l'émerveillement devant sa beauté et sa richesse de vie. Vous avez vécu au rythme des saisons, à l'école de la terre, en harmonie avec elle, acceptant ses imprévues, ses contre-temps...école de patience, de persévérance dans le travail.

Pratique, réaliste, mais aussi philosophe, j'ai toujours été frappée par ton désir de savoir, de comprendre, de découvrir...et par ta passion pour l'éducation. En cela, tu es bien la digne fille de ta lignée. MERCI de nous avoir transmis à la fois ce sens du pratique, du réel et cet intérêt pour les grandes questions de la vie, du monde, de la foi.

Maman, tu as été témoin des grands événements de ce 20e siècle, des bouleversements qui ont secoué notre monde, de l'incroyable évolution scientifique et technologique... Tu as vécu cette transformation profonde de la société. Je me rappelle à la fois ton intérêt plein d'admiration devant les progrès et les découvertes, mais aussi ton inquiétude face à ces changements si rapides. Au cœur de tout cela tu as gardé ta confiance en l'avenir et ta FOI en la VIE.

Je voudrais avec vous tous prier le Dieu en qui Maman a mis toute sa foi, tout au long de ce siècle de vie.

Dieu de mes ancêtres,
Dieu de mon enfance, de ma jeunesse,
De ma vie d'adulte et de mon grand âge.
Dieu de ma vie aujourd'hui,
Merci pour avoir toujours été là
Dans les joies comme dans les peines.
Tu n'as pas changé le cours des choses,
des événements,
Mais tu étais là avec moi, avec nous,
au cœur de notre vie.
Hier et encore aujourd'hui
Ta présence est source de confiance,
de paix,
D'espérance en la vie,
Car Toi mon Dieu, Tu es la VIE
en qui je retrouve
Tout ce que j'aime.
Merci d'être TOI, Dieu de ma VIE.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.L.

Chronique RELIGIEUSE

Annette Tencha
Laïque



Sur la route d'Emmaüs

Avez-vous déjà lu l'Évangile de Saint Luc au chapitre 24: 13-35?

Saint Luc raconte que deux personnes très déprimées partent de Jérusalem pour se rendre chez-eux à Emmaüs, à sept milles du lieu de départ. Ils sont tristes parce que Jésus est mort alors qu'ils avaient espéré que le "royaume" serait rétabli. (Vous voyez qu'on est pas les seuls à ne pas toujours comprendre!!!). Saint Luc nous dit qu'un de ces hommes se nommait Cléophas; l'autre on ne le nomme pas. Pourquoi? Parce que cette autre personne c'est vous, c'est moi, c'est nous.

Bon, Cléophas et l'autre marchent la tête basse et ils ont hâte de rentrer parce qu'ils en ont assez de ces déceptions. Jésus, leur ami en qui ils avaient mis toute leur confiance, est mort et, pensent-ils, c'est fini le bon temps avec Lui.

Tout à coup, Jésus arrive et marche avec eux. Naturellement, ils ne le reconnaissent pas parce qu'ils sont trop occupés à se replier sur eux-mêmes (à se regarder le nombril, pour ainsi dire). Jésus leur demande pourquoi ils sont si tristes...et si vous avez lu cette page d'Évangile vous réalisez qu'Il leur fait une excellente leçon de Bible. (Camille Légaré et Lorraine St-Hilaire seraient fiers de sa présentation!!!) Vous connaissez ce qui se passe par la suite... ils invitent Jésus à rentrer et à partager le repas du soir avec eux... ce que Jésus fait. À la fraction du pain ils reconnaissent le Ressuscité et disparaît peù après. J'ai toujours trouvé que Jésus aime nous jouer des tours et ça c'en ait un bon. Il me semble qu'Il aurait pu rester encore quelques minutes! Mais non!

Cléophas et son compagnon sont tellement heureux d'avoir retrouvé Jésus vivant qu'ils décident de retourner à Jérusalem le soir même. Il ne faut pas oublier la distance de soixante stades (sept milles) entre Jérusalem et Emmaüs. Ils retournent à Jérusalem pour partager cette nouvelle extraordinaire avec les "onze et leurs compagnons"! Marcher quatorze milles dans une même journée c'est un défi assez intéressant en lui-même mais marcher quatorze milles quand on est rempli de Dieu, c'est vivifiant!

Pourquoi ce passage biblique parle si bien à nos cœurs? C'est simple. On est tous sur la route d'Emmaüs, c'est notre parcours, notre cheminement, c'est l'histoire de notre vie qui se déroule devant nous. Ce passage est contemporain; nous le vivons depuis le temps de Jésus et toutes les générations à venir le vivront à leur tour.

Sur cette route de notre vie il y des temps forts de bonheur et il y a des moments très difficiles à vivre. Jésus marche avec nous dans notre bonheur comme dans nos tristesses. Il est là, présent, enseignant, soutenant, et comme les disciples ont remarqué après le départ du Ressuscité : "Notre cœur n'était-il pas tout brûlant au-dedans de nous, quand il nous parlait en chemin, quand il nous expliquait les Écritures?" Quand on marche avec Lui, nos cœurs sont brûlants parce qu'on est aimé de Lui et on l'aime. N'est-ce-pas vivre pleinement que de vivre en présence de Jésus?

Sur cette route de la vie, ce chemin qui nous mène à Jésus est parfois rempli d'embûches, de tentations, de distractions et on a le goût d'arrêter notre marche et de bifurquer parce qu'on a l'impression qu'on ne peut pas avancer. C'est à ce moment là qu'il faut fixer nos yeux sur Jésus et lui demander de nous redonner la vision de la mission qui était la nôtre au départ. Ce n'est pas Lui qui a obscurcit cette vision mais c'est nous qui avons permis que ce but de nos vies ait perdu son ampleur et on se sent seul, si seul.

Quand on ne peut plus avancer, reposons nous un peu, refaisons le plein, pour ainsi dire, et relevons nous et marchons. .

Ce que je trouve si extraordinaire de la part de Jésus c'est qu'Il était là au départ et Il est là tout le long de la route. Quand on est fatigué Il se repose avec nous et quand on prend le mauvais chemin Il attend notre retour. Il chemine avec nous tout le temps, toujours, parce qu'Il nous aime. Si nos cœurs ne sentent pas cette chaleur que les disciples d'Emmaüs ont ressentie, c'est que nos yeux n'ont pas encore vu et nos oreilles n'ont pas encore entendu ce qu'Il nous dit à chaque pas: "Je t'aime!... et ça pour l'éternité.

/•/—/•/--•/•••/•-/•••••/••••/••/•••/-/•/

Un langage disparu

La télégraphie est un moyen de communication qui a persisté pendant 130 ans. Même si aujourd'hui le métier n'existe plus depuis bon nombre d'années, les télégraphistes ont plus d'un souvenir en mémoire.

Sandra POIRIER

Assis devant moi, le Franco-Manitobain Louis Bernardin se remémore l'alphabet morse en tapant le bout de ses doigts contre le dessus de mon bureau. « On ne devenait pas télégraphiste du jour au lendemain, dit-il. La télégraphie est un langage en soi.

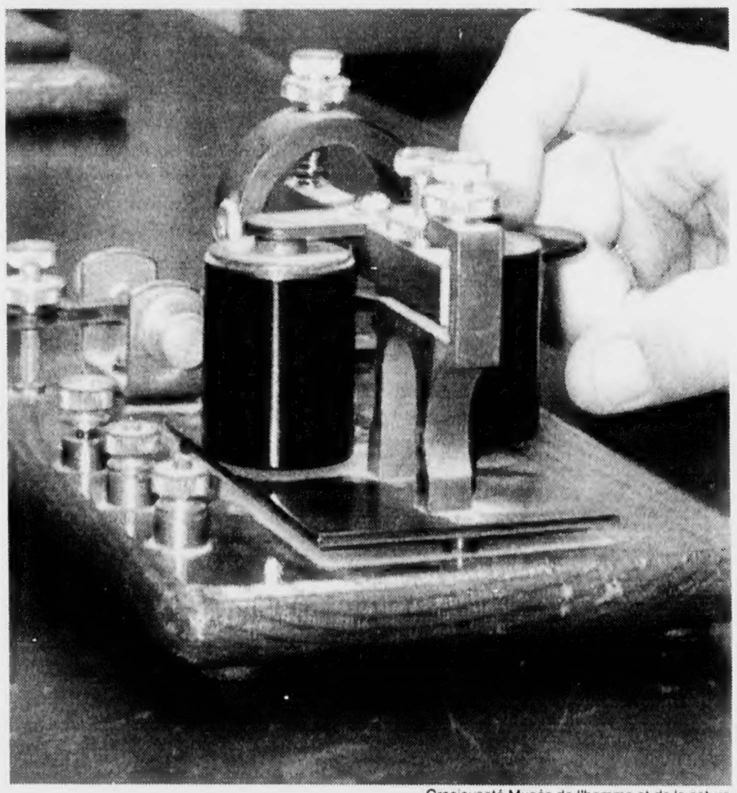
« Le métier demandait beaucoup d'entraînement et aussi beaucoup de concentration, ajoute-t-il. Un excellent télégraphiste pouvait taper 72 mots à la minute, mais moi, j'écrivais entre 30 et 40 mots par minute. »

Louis Bernardin a fait ses premiers pas dans le domaine en juin 1953 en tant qu'employé à la compagnie ferroviaire Canadian National (CN). « J'ai débuté dans le métier au moment où le téléphone commençait à entrer en jeu sur les lignes principales, précise-t-il. J'ai fait deux ans et demi en tant qu'assistant à l'agent de station. Pendant ces années, je me pratiquais et j'écoutais. » Il a été promu télégraphiste en décembre 1955.

Le CN utilisait, le télégraphe pour communiquer entre ses gares. « Les téléphones n'étaient pas assez fiables, affirme un autre Franco-Manitobain qui a aussi œuvré pendant plusieurs années en tant que télégraphiste au CN, Roland Gosselin. Les télégraphistes s'assuraient entre autres que les trains aillent à la bonne destination.

« Les trains voyageaient dans les deux sens sur la même voie, ajoute-t-il. D'une station, on communiquait alors un message à un opérateur d'une autre station. Et là-bas, quelqu'un remettait les directives au conducteur de train. Il y a toujours un train qui dominait l'autre train pour le droit de passage.

« On a eu quelques peurs, continue Roland Gosselin. On a connu des situations assez inquiétantes causées entre autres par le manque d'expérience des nouveaux opérateurs qui commettaient des erreurs dans la transcription des messages. Il y a quelques événements dont je me rappellerai toute ma vie.



Gracieuseté Musée de l'homme et de la nature

Les derniers télégrammes ont été envoyés au début des années 1970 lorsque les radios étaient fiables et les téléphones efficaces.

« Une nuit entre autres une erreur avait été commise et le téléphone ne fonctionnait pas, un télégraphiste a alors tenté d'entrer en communication directe avec le conducteur du train, raconte Roland Gosselin. On n'a pas su jusqu'à 7 h le lendemain matin, si les deux trains étaient entrés en collision et par-dessus le marché il y avait un train qui transportait des passagers. Ces choses-là, ça ne s'oublie pas ! »

Pour Louis Bernardin, il y a aussi une grande romance qui est rattachée à l'époque des télégraphes qui ne peut être oubliée. « La romance des trains à vapeur, dit-il, tout en imitant le bruit. Chaque soir, les trains de l'époque avaient quelque chose à dire. »

À l'époque un assistant à l'agent de station touchait quelque 150 $ par mois tandis qu'un opérateur pouvait toucher entre 225 $ et 250 $ tout dépendant s'il travaillait au Canada ou aux États-Unis. « J'ai travaillé dans à peu près 24 différentes stations en huit ans, se souvient Louis Bernardin. Mais j'ai déménagé au moins une quarantaine de fois. Dans certains bureaux, il y avait tellement de vacarme que c'était comme si le tonnerre frappait à tout bout de champ. »

Les derniers télégrammes ont été envoyés au début des années 1970 lorsque les radios étaient fiables et les téléphones efficaces.

Ayant bien apprécié l'époque des télégraphes, Louis Bernardin affirme toutefois ne pas la regretter. « J'accepte les changements technologiques assez facilement, souligne-t-il. Il faut dire qu'il est plus facile de travailler avec le téléphone qu'avec le télégraphe. »

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
···AVOCATS ET NOTAIRES···

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3
Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Mᵉ ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Mᵉ STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

Dʳ Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dʳ Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES

BRUNET
Monuments
Troisième Génération

- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE
FUNÉRAIRE
SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach **Tél.: 326-1351**

Appeal
GRAPHICS INC.

- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com

RBC
DOMINION
VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

BDO

BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA	Lucile Legal-Griffiths, CA
Eugene Brokopiw, CA	Travis Leppky, CA, CISA
Bruce Caplan, CA, CIP	Henri Magne, CA
Arthur Chaput, CA, CFP	Mona Marcotte, CA
Gilles Chaput, FCA	Elizabeth Maw, CA
Raymond Desrochers, CA,CFE	Russell Paradoski, CA, CFE
Pamela Dupuis, CA	Georges Picton, CGA
James Doer, CA, CFP	Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Lucien Guenette, CA	Marc Rivard,CA
Chris Kauenhofen, CA	Mark Wong, CA (en stage)
Collin LeGall, CMA, CIP	

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

autopac Interac

SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX®
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ❐	32,10 $ ❐
2 ans	51,30 $ ❐	58,85 $ ❐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté*)*
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4